

(1.)

9/24/6-357

MEMORIA

SOBRE LAS PLANTAS

MEDICINALES DE CHILE,

I EL USO

QUE DE ELLAS SE HACE EN EL PAIS,

POR

D. ADOLFO MURILLO.

I.

SANTIAGO.

IMPRENTA DEL FERROCARRIL.

— 1861 —



## PRIMERA PARTE (a).

### INTRODUCCION.

«Los elementos de la Medicina reposan sobre las lecciones suministradas por la misma naturaleza, sobre lo que la observacion nos ha enseñado que daña, i sobre lo que la casualidad nos ha hecho ver que es útil.

*Frank, Med. Práctica.*

### I.

Señores:—Al presentarme esta noche delante de vosotros, no tengo otro objeto que el de venir a leeros un corto trabajo sobre el *uso vulgar de las plantas medicinales chilenas*. Es cierto que no brillan en él las concienzudas observaciones del práctico, ni entro tampoco en la averiguacion científica del por qué se producen los fenómenos de declinacion de una enfermedad bajo el influjo de un medicamento, porque esto está mui distante del principio a que me he querido sujetar en su redaccion, del título de mi trabajo i de mis conocimientos bien limitados en la materia; pero él lleva el sello de la sinceridad i del deseo de ser útil a la ciencia como a la humanidad.

Ha llegado ya la época en que es preciso acumular nuestras observaciones, nuestros trabajos, nuestros materiales, con el objeto de legarlos a la posteridad, para que ella venga a concluir i coronar la grande obra en que debemos pensar; la de una *Medicina chilena*.

En un trabajo de esta especie, todos debemos ser obreros, cada uno

---

(a) Trabajo dedicado por el autor al señor don Juan Miquel.



debe llevar su grande o pequeño continente para la construccion del edificio.

Una era grande se abre. Por todas partes divisamos un movimiento i agitacion bienhechores que difunde el soplo de la civilizacion que nos trabaja.

El comercio crece, un buen número de sociedades literarias se abre, nuevos periódicos científicos i literarios se publican, en fin, por todas partes vemos una animacion que no puede ménos de ser grata i halagüena al que se interesa por el progreso i la ilustracion de nuestro bello pais.

Es necesario, tambien, que la Facultad de Medicina no se muestre indiferente a esa corriente de animacion i progreso. El Gobierno ha comprendido esa necesidad, i los cursos de medicina se harán mas repetidos el próximo año.

Yo, pequeño i débil obrero del porvenir, vengo a traer mi escaso continente, para cooperar a la realizacion de esa grande idea, que creo que vosotros habeis comprendido mui bien.

## II.

Un inmenso campo de esplotacion se nos presenta en primera línea ; el estudio de las plantas medicinales que tanto abundan en Chile.

Favorecido nuestro suelo por un buen número de vejetales, que tanto se emplean por la jeneralidad de nuestras jentes, hemos sido mui decididos hasta ahora en su estudio. Las admirables curaciones que hacen las jentes del campo i de las ciudades con las yerbas, i la fama tan estendida del médico botánico de Choapa, debian habernos conducido a un estudio tan interesante como útil. Algunas de esas plantas no son ya solo del uso esclusivo de la medicina doméstica, sino que tambien andan en manos de los profesores de la ciencia, i muchas de ellas gozan ya de una fama universal bastante merecida.

Esta es la razon que me ha determinado a escribir la presente memoria ; que otros mas experimentados que yo podrán completar.

He debido desentenderme en ella de las aplicaciones fabulosas de nuestras *médicas*, que como las *machis* de los araucanos, lo hacen todo revestido de la majia i del misterio. I no podia ser de otro modo, desde que mis pretensiones eran demasiado serias.

Al escribir esta *Lista*, no he tenido en mira otro objeto, que el de facilitar se lleven a cabo algunos trabajos sobre la materia médica de nuestro pais ; por esta razon he reunido aquí a la clasificacion científica, la denominacion vulgar de las plantas, i he recojido los usos mas jenerales i precisos de sus aplicaciones prácticas.

Muchos ignoran el nombre científico de las plantas, i algunos hai tam-



bien que desconocen las aplicaciones terapéuticas vulgares de muchas de ellas. En el presente trabajo me parece que quedan allanadas todas esas dificultades; i el profesor de terapéutica podrá, con mas facilidad, dar a sus alumnos una idea de nuestra materia médica, que, hasta ahora, parece ser solamente del dominio del pueblo ignorante i supersticioso. Del mismo modo, los trabajos científicos que en adelante se emprendan tendrán una base de donde partir: base que, si bien es cierto, es demasiado débil i lijera, no por eso dejará de darles alguna idea en el campo en que se comprometan.

La posteridad reclama nuestros trabajos, así como nosotros reclamamos los de nuestros antepasados, que, por desgracia, son ningunos.

### III.

Estendiéndose la República de Chile desde el desierto de Atacama hasta el Cabo de Hornos, i desde el Pacífico hasta la gran cordillera de los Andes, es claro que está comprendida entre la zona templada i la frígida. Esta disposicion jeográfica de nuestro territorio, que lo hace aparecer como una larga i hermosa cinta que festonea las faldas de la nevada cordillera que San-Martin, cual otro Aníbal, trepó para traernos en la punta de las bayonetas la independenciam i la libertad, es demasiado favorable para el crecimiento i aclimatacion de los individuos pertenecientes al reino vegetal.

Admira ver en Chile ese gran número de plantas que hermosea nuestros campos i ciudades, i que lo hace aparecer como un jardin poético a las imaginaciones ardientes i vigorosas. Pero lo mas notable que tenemos, son esos bosques seculares del sur que, siempre verdes, convidan al viajero a reposar bajo su sombra i a refrescar su garganta seca, en los dias calorosos del verano, con las cristalinas aguas que lamen las raices de sus añosos i corpulentos árboles.

El clima cálido de las provincias del norte, i el húmedo i caliente de las rejiones del sur, brindan una acogida favorable, ya a nuestras plantas indígenas, ya a las introducidas del viejo continente.

«Vemos, dice Philippi (1), que la Flora Chilena comprende 128 familias de plantas, i que éstas entran, por partes mui diferentes en su composicion: la de las Synanthereas, por sí sola, forma mas de la quinta parte de las Fanerógamas, miéntras 37 familias ofrecen solamente una, o a lo mas, dos especies. En jeneral, parece que hai mas variedad de formas en Chile que en Europa. Nos faltan 22 familias europeas, pero,

---

(1) Estadística de la Flora Chilena, en la *Revista de Ciencias i Letras* de 1857, i *Anales de la Universidad*, 1859.



en recompensa, tenemos 37 que no se encuentran en aquel continente. Las primeras son: las Ninféáceas, Fumariáceas, Caprifoliáceas, Resedáceas, Aceríneas, Balsamíneas, Rutáceas, Estapliláceas, Pomáceas, Drupáceas, Tamaricíneas, Baccíneas, Ebenáceas, Jasmíneas, Oleíneas, Eleágneas, Botuláceas, Ulmáceas, Celtídeas, Maricáceas, Cannabíneas, Aroideas, Citíneas i Colchicáceas. A esas se ha de agregar, quizás, la familia de las Salicíneas, si el *sauce* (*Salix Humboldtiana*) se ha de considerar como planta introducida.

«Las familias chilenas que no se encuentran en Europa son las siguientes: las Magnoliáceas, Lardizabáneas, Bixáceas, Eucrifáceas, Malpighianáceas, Sapindáceas, Bibianáceas, Tropeolas, Xantoxyleas, Papayáceas, Pasifloreas, Maleshesbíneas, Loáceas, Cáceas, Francoáceas, Calycéneas, Labiatífloras, Estylídeas, Goodeniáceas, Gesneriáceas, Epacrídeas, Sapotáceas, Bignoniáceas, Hydrofílicas, Nolanáceas, Nictagíneas, Fitoláceas, Protáceas, Rafflesiáceas, Monimiáceas, Piperáceas, Podostémeas, Bromeliáceas, Dioscoríneas, Gilliesiáceas, Astelíneas, Resedáceas, Centrolepídeas.

«Un número pequeño de estas familias, compuestas de una sola especie, se hallan únicamente en las tierras magallánicas, i quizás alguien diría, que éstas se deben quitar de una Flora propiamente chilena; pero como lo dejé advertido arriba, no hai límite natural en toda la estension de este litoral del Pacífico. Son las *Droceráceas*, *Estilídeas*, *Hepacrídeas* i *Centrolepídeas*.

#### IV.

La redaccion del presente trabajo ha sido mas molesta i laboriosa de lo que pudiera creerse; digo esto, no por una simple vanidad de autor, sino para manifestar lo nada que hasta ahora se ha escrito sobre la materia, por médicos chilenos, para hacer disculpable lo incompleto de él, i el deber en que se encuentran los célebres prácticos con que contamos de trabajar algo para la ilustracion i conocimiento de los usos verdaderos de las plantas medicinales, con el objeto de ser útil a los que, como yo, recién nos alzamos en la difícil profesion de la medicina; de esa ciencia tan grande como noble, tan humillada algunos años atrás i que cuenta con tantos detractores.

En la hilacion científica de las familias naturales, he seguido la obra de botánica del señor Gay (2), que es lo mas completo con que contamos. A ella me considero deudor de un gran número de datos que he intercalado en el presente trabajo.

(2) Claudio Gay, *Historia física i política de Chile*.—Botánica. 8 vol. 8.º, desde 1845 hasta 1852.



Mucho me han servido tambien los viajes de Fezier (3), la célebre obra del padre Feuillée, que, como apéndice, contiene un corto tratado de las *plantas medicinales del Perú i Chile* (4), la *Lista de las plantas chilenas*, que el malogrado i nunca bien sentido Bertero publicó en el *Mercurio Chileno* (5), la siempre célebre e interesante obra del Abate Molina (6), el *Sistema vegetal del Perú i Chile* de los sabios comisionados españoles, Ruiz i Pavon, a falta de su obra completa de viaje, que no me he podido proporcionar por no existir en la Biblioteca Nacional (7); dos o tres trabajos que sobre la materia se hallan publicados en los *Anales de la Universidad*, i el Diccionario de Terapéutica i materia Médica Universal de Mérat i de Lens (8).

El conocimiento que tengo de los empleos vulgares de las plantas mas conocidas, por sus propiedades altamente medicinales, i que he podido aprender como cualquier otro, con la práctica, con el contacto de los médicos i médicas del campo, i las noticias suministradas por algunas personas aficionadas a la medicina yerbatera, me han sido de un útil i eficaz auxilio.

No pasaré mas adelante sin manifestar mi agradecimiento a mi mui querido i sabio profesor don Juan Miquel, sin cuya cooperacion, el presente trabajo careceria de mui útiles observaciones i de varios usos que se me habian escapado; por eso su nombre se encuentra inscrito en el fróntis de esta memoria. Nadie mas que él, quizás, está en posesion de tantos datos sobre la materia, los que le garantizan sus cuarenta i un años de práctica en el pais.

## V.

Reducido a un círculo del que me habia impuesto no salir, cual es el

(3) Relation du voyage de la mer du sud aux côtes du Chily et du Perou, fait pendant les années 1712, 1713 et 1714, par M. Frezier, 1732. I vol. 4. °

(4) Journal des observations Physiques, Mathématiques et Botaniques, faites par l'ordre du Roy sur les côtes de l'Amérique méridionale etc., dans les Indes occidentales, depuis l'année 1707 jusque 1712, par le R. P. Luis Feuillée. 1714. II vol.

(5) Lista de las plantas que han sido observadas en Chile por el Dr. Bertero en 1828. *Mercurio Chileno*, 1829.

(6) Systema vegetabilium flora Peruviana et. Chilensis, caractères prodromi genericos differentiales speciorum omnium differentias durationem, loca natalia, tempus florendi, nomina vernacula, vires et usus nonnullis illustrationibus interspersis completens, Autoribus Hippolyto Ruiz et Jospho Pavon. 1798. II vol. 8. °

(7) Compendio de la Historia geográfica, Natural i Civil de Chile, por el Abate don Juan Ignacio Molina, traducida al español por don Domingo Joseph de Arquelleda Mendoza. 1788. II vol. 4. °

(8) Dictionnaire Universel de Matière médical et de Thérapeutique générale, por F. Mérat et A. J. de Lens, desde 1829 hasta 1846. VII vol 8. °



de dar a conocer solamente los usos vulgares de las plantas medicinales, no he querido traspasarlo i me he detenido ahí, donde la línea científica de la terapéutica me hacia conocer un terreno diferente. Solo me he permitido una que otra licencia en alguna planta, sobre la que hai algunos trabajos nacionales, que, por ser bien corto su número, bien merece una dispensa; i en una que otra en que la necesidad me obligaba a apuntar alguna observacion.

Si en el corto i modesto trabajo que ahora os presento hallais algun mérito, por pequeño que sea, se habrán cumplido mis deseos.

Advertiré aquí, ántes de concluir, que por ahora, solo trato de los DICOTILEDONES (que forman como las dos terceras partes del total de las plantas mas usadas), porque mis ocupaciones i el tiempo en que nos hallamos, no me permiten dedicar el que yo deseara; pero a principios del próximo año, tendré el honor de leerlos la conclusion de mi trabajo.

## DICOTILEDONES.

### DICOTILEDONES TALAMIFLORES.

#### RANUNCULÁCEAS.

*Anemone decapetala*. Lin.—D C.—Bert.—Hook.

Vulgarmente *Centella*.

Sus hojas son cáusticas: de ellas nos servimos en todos aquellos casos en que queremos establecer una revulsion, a la manera que la que se obtiene por un cáustico, sin los inconvenientes de que adolecen las cantáridas, que, como sabemos, poseen la propiedad de atacar las vías urinarias.

Por el tiempo que dura su aplicacion se mide los efectos que se quieren obtener de ella.

El Dr. Miquel aconseja el ungüento, confinjado con el sumo de esta planta, en los casos en que se quiere mantener la supuracion de fontículos i cáusticos, i cuando se necesita echar mano de un estimulante i revulsivo poderoso.

Florece en los meses de julio i agosto.

*Ranunculus repens*. Lin.

Vulgarmente *Boton de oro*.

Sus hojas son acres i corrosivas; tienen, poco mas o ménos, el mismo uso de las de la *centella*.

*R. muricatus*. Lin.

Vulgarmente *Centella*.



Crece en toda la América. Es mui dañina para los animales. Su semilla es erizada i garabatos.

*Psycophila andicola*. Gay.

Vulgarmente *Maillico*.

De este vegetal, que crece principalmente en Colchagua i Ovalle, usan los naturales su raiz en los casos de dolor de estómago.

Florece en el mes de setiembre.

*Aquileja vulgaris*. Lin.

Vulgarmente Campanillas.

Estas plantas que contribuyen a hermosear algunos jardines, tienen propiedades acrés i narcóticas. En España son conocidas con el nombre de *Pajarillos*.

*Aconitum napellus*. Lin.

Se conoce, como varios otros, con el nombre vulgar de *Pajaritos*. Es un acre i narcótico poderoso bastante usado por los profesores de la ciencia, pero que no tiene ningun empleo vulgar.

#### MAGNOLIÁCEAS.

*Drymis chilensis*. Deless.

Vulgarmente *Canelo*.

Este árbol, que florece en mayo en Illapel, i en setiembre en Valdivia, i que se mantiene constantemente verde, crece en los parajes mas húmedos de Chile, en los marjales a orilla de los rios, etc. Se le vé en la isla de Juan Fernandez, en el Estrecho de Magallanes, en el Archipiélago de Chiloé, etc.; estremadamente comun hasta en la Araucanía, se hace mas raro a medida que uno se acerca al norte, no pasando el río Limari, esto es, a los 31° de latitud sur, poco mas o ménos. En las cordilleras sigue la garganta de los valles, i alcanza a unas 1,500 varas de elevacion. Dánle el nombre de canelo los habitantes de Chile, i los araucanos el de *Boighe*. Estos últimos lo tienen por sagrado, i lo miran con un mui señalado respeto i no poca devocion. A la sombra de su elegante i misterioso follaje, es donde concurren de ordinario a esas reuniones o asambleas tan imponentes que el espíritu de venganza enjendra i provoca, i que deciden en mil ocasiones de la suerte de una familia, o talvez de toda una tribu. Como símbolo de paz i de justicia, si parte se le tributa en todas las ceremonias relijiosas i políticas, siendo el adorno de todas esas reuniones, i desde que una guerra sin misericordia llega a arrasar todo un pais, salen *hombres de paz* con un ramo de ese árbol en la mano i a favor de su influencia poderosa, casi mágica, logran calmar la irritacion, desarmar a los furiosos i obtener una reconciliacion sincera i permanente. Así tambien se presentaron los habitantes del *Latium* a Virjilio, delante de Eneas, a fin de obtener iguales bene-



ficios (9). I la propia veneracion le rinden los *Dungabé* o adivinos, que cuidan de conservar en sus casas alguna parte del dicho árbol, i tambien a veces un pié vivo delante de sus chozas. Cuando alguna familia desconsolada llega a consultarlos acerca de la muerte de uno de sus miembros, semejantes ellos a los antiguos *Pythias*, dan vuelta en derredor del árbol, se suben a él, i con movimientos convulsivos, i con repetidos tragos de un brebaje hecho con la decoccion de la corteza, andan en busca de inspiraciones, hasta que caen en una especie de delirio, para señalar despues en forma mística el supuesto autor de aquella muerte.

La corteza del canelo gozó por mucho tiempo en toda la Europa de una maravillosa reputacion como medicinal. El llamado Winter, cirujano de la expedicion marítima de Drake, fué el primero que en 1577 la empleó contra el escorbuto que daba fin a la tripulacion de la nave en que él iba; i vuelto a Inglaterra, la empleó con fruto en cuantas enfermedades requerian tónicos i estimulantes. Por desgracia, lo difícil de procurarse aquella corteza i la abundancia de la verdadera canela, cuyas virtudes son mucho mas enérgicas, fué causa para que poco a poco cayese en olvido, i hoi dia ya está abandonada enteramente por decirlo así, aun cuando digna es de atencion si se guardan en cuenta sus buenas propiedades. La química le ha dado un aceite volátil, tónico, algunas sales, i una resina aromática que suelta del tronco cortado formando glóbulos entre la madera i la corteza. En ciertos puntos de Chile se sirven de ella aun contra el mal de estómago, i para los paralíticos haciéndoles tomar baños preparados con la decoccion de las hojas i de la corteza. Tambien hai casos en que esa misma decoccion alivia el dolor de muelas, cura los cánceres (10), i aplaca el dolor de las úlceras. Una decoccion mui fuerte se ha empleado tambien contra la sarna, el escorbuto i los empeines, i por medio de una funigacion se ha logrado secar las pústulas i úlceras mas malignas. De desear es que los médicos del pais traten de renovar el empleo de una corteza tan ponderada en otros tiempos, i con razon; pues que como ya desaparecieron las dificultades que ántes la hacia de tan imposible hallazgo en Europa, probable es que la terapéutica moderna ganará un medicamento estremadamente precio-

(9) Parece que Virjilio se refiere a este árbol en sus *Jeórgicas*, cuando dice:

*Ipsa ingnes arbos paciemque similima lauro*

*Et si non alium late jacteret odorem*

*Laurus erat, folia haud ullis labentia ventis*

*Hos prima tenax; animos, et olentia Medi*

*Ora fovent illo et sinibus medicantur anhelis* (M.)

(10) Bien se conoce que el señor Gay no es médico, cuando dice que el cocimiento de canelo cura los cánceres, porque se sabe mui bien que esta afeccion es incurable. (M.)



so, i susceptible de transformarse en un ramo de comercio i de especulacion no poco lucrativo. *Gay.*

#### BERBERIDEAS.

Varias especies del jénero *Berberis*, que se conocen con el nombre vulgar de *machay*, producen un fruto del que los indios se sirven para hacer una bebida que emborracha, i es casi tan fuerte como el vino.

#### PAPAVERÁCEAS.

En Chile se cultivan, del jénero *papaver*, solo tres especies, que son el *P. somniferum*, el *P. reas* i el *P. orientale* de Lin.—Lamk.—Juss. Se les conoce bajo el nombre jenérico de *amapolas*, i como sus propiedades están al alcance de todos, no tengo necesidad de mencionarlas.

De ellas es de donde se extrae el *Opio*, por medio de incisiones hechas en sus cápsulas.

*Argemone mexicana.* Lin.—D C.

Vulgarmente *Cardo blanco*.

De esta planta ha extraído Bustillos un aceite dotado de propiedades purgantes enérgicas, de un color amarillo claro. Se da a la dosis de 10 a 20 gotas mezclado con el aceite de almendras.

#### FUMARIACEAS.

*Fumaria media.* Lois.

Vulgarmente *Fumaria*.

Se la emplea en decoccion como tónica i depurativa en el escorbuto, en las enfermedades de la piel, en las fiebres malignas i para *corregir la sangre*.

Florece por los meses de julio i agosto.

A mas de esta especie, cuya propagacion está bastante estendida, Bertero describe en el *Mercurio Chileno*, otra que denomina *F. spicata* i Hook otra que es la *F. capreolata* de Lineo.

Todas ellas tienen el mismo uso que la anterior.

#### CRUCIFERAS.

*Cardamine nasturtioides* Bert.

Vulgarmente *Berro*.

Se parece mucho al *Nasturtium officinale*, i se confunden jeneralmente. Se les utiliza en las enfermedades del hígado i en el escorbuto. Hai algunas personas que lo alaban tanto en los casos de abcesos hepá-



ticos, que uno está tentado a creer casi en verdaderos milagros. Se les come en ensalada i otros guisos, i se bebe su decoccion.

*Brasica campestris*. Lin.—Wild.—D C.

Vulgarmente *Yuyo i muca*.

Las hojas del yuyo se las utiliza como emolientes en varias enfermedades.

*Synapis nigra*. Lin.—D C. Wild.

Vulgarmente *Mostaza negra*.

I la *Synapis alba* Lin.—D C. —Wild.

Vulgarmente *Mostaza blanca*.

Son tan conocidas las propiedades de las semillas de estas dos célebres i populares plantas, que me parece inútil mencionarlas, solo advertiré que la última se recomienda por sus buenos resultados en las neuráljias, dispepsias i enfermedades del hígado.

*Raphanus sativus*. Lin.—Brown.—D. C., etc.

Vulgarmente *Rábano*.

La raíz es mui apreciada en ensalada, como tambien en el *escorbuto*, hidropesias, en razon del jugo acre que contiene.

#### VIOLAREAS.

Se usan varias especies del jénero *Viola*. Entre ellas la que goza de mas fama es la

*Viola odorata*. Lin.—D C.

Vulgarmente *Violeta*.

Sus flores son mui apreciadas como espectorantes i sudoríficas. Tambien se hace un jarabe que se vende bastante en las boticas. Su dosis mas regular es la de media onza por toma, tres o cuatro veces al dia.

*Viola tricolor*. Lin.—D C.

Vulgarmente *Trinitaria*.

Se usa como un eficaz i agradable laxante, i obra algunas veces como un suave emético. Algunos médicos suelen preferirla a otros purgantes en los casos en que conviene administrar catárticos mucilajinosos.

Las lociones, hechas con su cocimiento, gozan fama de antiherpéticas.

*Jonidium parviflorum* Vent.—D C., etc.

Vulgarmente *Maitencillo*.

Su raíz es algo parecida a la de la hipecacuana, i parece participar de sus virtudes. La jente del campo la utiliza como purgante.

Los baños preparados con el cocimiento de sus hojas, calman las neuráljias, especialmente las reumáticas.

#### POLIGALEAS.

*Poligala gnidioides*. Wild.—D C.



Vulgarmente *Quelen-quelen*, *Quelulahuén* i *Clin-clin*, i la

*P. thenoides*, conocida tambien con el mismo nombre i apreciada por sus flores.

Se usan jeneralmente como tónicas i diuréticas. El R. P. Feuillée dice que se sirven de aquella como de un poderoso diurético, infundiéndola durante una noche en agua comun i bebiéndola en seguida por la mañana: la emplean tambien para los dolores de costado.

*Monnina lenaerifolia*. R. i Pavon.—D C.—Hook.

Vulgarmente *Quelen-quelen*.

Esta es la especie mas usada, i a la que dió tanta fama el popular i misterioso médico de Choapa.

Jeneralmente usan sus raices en las enfermedades del estómago llamadas gastralja i dispépsia; como nauseabunda en las afecciones crónicas del pulmon, i como balsámica en las úlceras de esta misma vícera, i en los casos de abcesos del hígado.

Pero, entre las afecciones que se recomienda con un resultado mas feliz, i por el que principalmente gozó de un auge mayor, es en los casos de abcesos hepáticos abiertos por el pulmon.

*Kramera cistoídea*. Hook.—G.

Vulgarmente *Pacul*.

Sus raices poseen buenas propiedades astrinjentes, i se las usa principalmente en las diarreas crónicas i flujos de sangre. Bien puede suplir en algunos casos a la *Ratania*, pues ésta es la *K. triandria*.

#### MALVACEAS.

Muchas especies del jénero *malva*, del *althea* i del *Spheralcea* se conocen en Chile, cuyas hojas i raices se tienen en mucho aprecio por la gran cantidad de mucílago que contienen. Sus propiedades principales se reducen a ser emolientes, i como tales, se emplean en todos los casos de inflamacion; ya en cataplasmas en las disenterias, enteritis, flecmones, tumores inflamatorios, diviesos o clavos, pústula maligna, gangrena inflamatoria, angina tonsilar, infartos ganglionarios, etc., ya en inyeccion en la uretritis (blenorrajia o purgacion), vajinitis i abcesos inflamatorios, metritis; en lavativa en las disenterias agudas i rectitis, i en gárgara en varias inflamaciones de la boca i garganta.

*Modiola caroliniana*. Lin.—Juss.—Mench.—Cav.—D C.

Vulgarmente *Pila-pila*.

Se usa como atemperante para refrescar la sangre.

Tambien se podrian aprovechar algunas especies del jénero *Cristaria*, del que poseemos 19 especies, por contener tambien una no pequeña cantidad de mucílago. Algunas de ellas se conocen con el nombre vulgar de *Malvillas*.



Del jénero *Abutilon*, dice Gay que se usa el

*A. vitifolium*. Cav.—D C.—Hook.

Vulgarmente *Uella*.

Este vegetal que crece principalmente en Valdivia i Chiloé se utiliza en los partos laboriosos. Sus hojas contienen bastante mucílago.

#### TILIACEAS.

*Aristolelia maqui*. L'Her.—D C.—Mol.—Lamk., etc.

Vulgarmente *Maqui*.

Las hojas se usan en infusion para curar las heridas de mal carácter; en cataplasmas en casos de fiebre, i con su fruto hacen los naturales una especie de *chicha* que se conoce con el nombre de *techu*.

El fruto de este arbusto se usa igualmente, con mui buen suceso, en las diarreas crónicas, enteritis simples i en muchas disenterias.

«El sumo de las hojas, dice Molina, es singular específico para las enfermedades de garganta, como tuve la fortuna de experimentarlo en mí mismo.»

#### AURANCIACEAS.

Muchas especies de esta familia se cultivan con provecho en Chile. El ser mui conocidas de todos las propiedades medicinales de la *naranja*, *limon*, *lima*, etc., me dispensan mencionarlás.

#### HIPOCASTANEAS.

*Æsculus hippocastanum*. Lin.—D C.—etc.

Vulgarmente *Castaño de la India*.

Este árbol oriñinario del Asia, i que se cria naturalmente en la América del Norte, se encuentra tambien en Chile. Su cáscara tiene mucho tanino, i un principio amargo que pudiera utilizarse como febrífugo i astringente.

#### SAPINDACEAS.

*Bridgesia incisifolia*. Bert.

Vulgarmente *Rumpiata*.

Sus hojas son amargas i astringentes. Se pudieran usar en infusion, con buen éxito, en las diarreas crónicas i en las heridas atónicas, que tan comunes son entre nosotros.

#### MELIACEAS.

*Melia azedarach*. Lin.—D C.—Cav.

Este árbol, oriñinario del Oriente, se conoce con el nombre vulgar de



*Cinamomo* o *Flor del Paraiso*. Sus frutos son tónicos i amargos, i como tales se pueden utilizar en las fiebres intermitentes; aunque al sentir de Bertero sean un poco venenosos.

#### AMPELLIDEAS.

Pertenece a esta familia el jénero *Vitis* (la vid), cuyas propiedades son tan conocidas, que seria a mas de largo, inútil mencionar.

#### GERANIACEAS.

*G. Rotundifolium*. Lin.-Bert., etc.

Vulgarmente *Core-core*.

Su jugo goza fama de antioftálmico, i la planta se aplica contra los dolores de garganta i muelas. La decoccion de sus hojas se usa en las aftas i el escorbuto, con un éxito digno de llamar la atencion de los prácticos.

*G. Robertianum*.

Esta planta, que es bastante comun en Europa, se usa como astringente en las diarreas i hemorrajias.

*Erodium moschatum*. Willd.—Cav.—D C.

Vulgarmente *Alfilerillo*.

El alfilerillo tiene un olor almizcle mui pronunciado, propiedad que le ha valido el nombre específico que lleva. Es un poderoso diurético, i creo que se podria utilizar como antiespasmódico.

#### VIVIANACEAS.

Varias especies de viviáneas, conocidas con el nombre de *Oreganillo* poseen propiedades algo estimulantes.

#### OXALIDEAS.

Varias especies del jénero *oxalis* se conocen por nuestros naturales con el nombre de *Vinagrillo*. Las hojas de estas plantas son mui ácidas i se emplean en infusion como atemperantes i astringentes; machacadas i espuestas al sol, toman un color mui parecido al vinagre comun. En este estado es como se venden, con el mismo nombre que lleva la planta.

#### LINACEAS.

*Linum usitatissimum*. Lin.—Lamk.—D C.

Vulgarmente *Linaza*.

Las semillas se usan como emolientes en cataplasmas, i en bebida en las inflamaciones del tubo digestivo: de ellas se saca tambien un buen



aciete secante. La popularidad inmensa de estas semillas, me dispensan de estenderme en dar sus usos mas jenerales.

*Linum aquilinum.* Mol.

Vulgarmente *Retamilla*, *Nanco* o *Nanco*—*Lahuen*.

«Los habitantes del sur, dice Gay, le dan el nombre de Nanco o Nanco-Lahuen, lo que quiere decir remedio del Aguila, i los del norte el de *Retamilla*; unos i otros la usan jeneralmente para las indejestiones, i contra las operaciones del estómago i bajo vientre que provienen de exceso de comida. Es tambien mui refrescante, febrífugo, i se emplea en otras muchas enfermedades con resultados mas o ménos felices.»

Según Molina, los indios la emplean como un sucedáneo de la *viva-vira* (*Gnaphalium vira-vira*).

Lo que yo puedo asegurar es que en las disenterias produce mui buenos resultados.

*Linum ramosissimum.* Gay.

Se conoce con el mismo nombre que la especie anterior, i no difiere en sus propiedades.

*L. Selajinoides.* Lamk.—DC.—Pers.

Dicen que sirve para corregir los humores, i se usa como epectoral i aperitiva.

#### ZIGOFILEAS.

*Larrea nitida.* Cav.—D C.

Vulgarmente *Jarrilla*.

Las hojas son un buen alimento de las mulas, i la infusion de ellas se emplea como vulneraria.

*Porlieria hygrometrica.* R. i Pav.—D C. (*Guayacum officinale* de Mol.)

Vulgarmente *Guayacan* i *Palo Santo*.

El cocimiento e infusion de la madera se usa con felices resultados en las enfermedades sifilíticas i reumatoideas. Por su aspecto exterior es mui parecido al guayaco llamado oficial.

Sé tambien que se usa como un excelente vulnerario en los golpes i caidas, como tambien en algunas neuraljias cuyo punto de partida parece ser un reumatismo.

#### ZANTOXILEAS.

*Pietavia punetala.* Mol.—Don., etc.

Vulgarmente *Pitao* o *canelillo*.

Parece que participa en algo de las virtudes del canelo; sus hojas son aromáticas i se emplean a veces como antihelmínticas.



## RUTACEAS.

*Ruta bracteosa*. D C.—R. i Pav. (*chalepensis tenuifolia*. Wild.)

Vulgarmente *Ruda*.

Tiene un olor mui fuerte i desagradable, debido a un aceite esencial que secreta una gran cantidad de glandulitas, que se encuentran esparcidas en todo el cutis de la planta. Es estimulante i diaforética, Se emplea como antiEspasmódica en varias afecciones nerviosas graves, i en cataplasma para producir la rubefaccion de la piel, poco mas o ménos lo mismo que los sinapismos; goza tambien fama de preservativa contra las enfermedades contagiosas.

## CORARIEAS.

*C. ruscifolia*. Feuill.—Lin.—D C.

Vulgarmente *Deu*.

La cáscara de este arbusto es mui astringente, i los naturales se sirven de ella para utilizarla en las artes. Los frutos sirven para envenenar ratones, de donde le viene el nombre de *Deu*, que significa en lengua araucana *Raton del campo*.

## DICOTILEDONES CALICIFLORES.

## RAMNEAS.

*Trevoa trinervia*. Hook.—Bert.—Colla.

Vulgarmente *Trevu*.

La corteza la usan algunas veces, en el campo, como vulneraris, i para prevenir las postemas consecutivas a los golpes. En una palabra, usan de ella como del arnica.

*Colleta spinosa* Lamk.—D C.—Gill.—Hook.—Wild.

Vulgarmente *Crucero* o *Junco marino*.

De este arbusto, se usa la corteza como purgante, i la raiz como quitamanchas.

## ANACARDIACEAS.

*Ducava dependens*. D C.—Mol.—Hook.—Cav.

Vulgarmente *Huingan*.

Hé aquí lo que dice Gay de este arbusto:

«En otra época su uso era mucho mas comun que hoi dia, i la infusion de la semilla se administraba para los afectos histéricos i uri-



narios, i en los principios de la hidropesía. De su tronco nace una resina purgativa que se aplica estendida sobre el papel, i que se cree específica en los dolores, tensiones de músculos i tendones, así como las enfermedades llamadas de viento. La decoccion de su corteza produce una esencia balsámica vulneraria, útil para los dolores de gota artética, de las piernas i para la frialdad de los piés. Con sus granos se hace en la provincia de Cauquenes una especie de *chicha*, demasiado picante, aunque de gusto agradable, i que los indios usan tambien en sus borracheras, i en Santiago se prepara aguardiente parecido al *Ginebra*, i se vende con este mismo nombre en las tiendas i bodegones. Se vé con mucha frecuencia en sus ramos una agollita producida por un pequeño insecto de la familia de las *Cicadarias*."

"Los indios, dice Frezier, hacen una *chicha* tan buena i tan fuerte como el vino; i disuelta la goma del mismo árbol, sirve para purgar. Tambien se saca de él, miel, se hace vinagre; abriéndole un poco la corteza, destila una leche que, segun dicen, cura las nubes que se forman en los ojos; del corazon de sus renuevos se saca una agua que aclara i fortifica la vista; i en fin, con el cocimiento de su corteza se hace una tinta de color café encendido, con la que tiñen sus redes los pescadores de Concon i Valparaiso para que no las distingan los peces."

He visto aplicar igualmente la resina de Huingan en los hernias, donde obra por sus virtudes astringentes.

*Litrea venenosa* Mol.—Lamk.—Wild.

Vulgarmente *Litre*.

Es un árbol bastante conocido, cuya sombra en los dias de verano, i principalmente en la hora de la siesta, produce en las personas de cutis fino i delicado, una erupcion de pequeñas vesículas, a veces, otras una erisipela simple o algunas otras enfermedades de la piel. No es raro ver estas afecciones, tambien, en algun individuo de nuestros campos, cuya piel nada tiene de fino i suave.

El Dr. Miquel aconseja una tintura hecha con las hojas de este elegante árbol, en aquellos casos en que tenemos necesidad de echar mano de los révulsivos, teniendo esta tintura la ventaja de no producir esas estensas pústulas a que da lugar a veces, el tártaro emético al mismo tiempo que se obtiene el mismo resultado. Administrada homeopáticamente, dice haber obtenido excelentes resultados en los casos de pitiriasis crónicos i rebeldes, como tambien en algunas otras enfermedades escamosas i persistentes de la piel.

*Litrea molle*. Gay.

La cáscara i la resina de este árbol se emplean por los naturales como antiespasmódicas, en casi todas las enfermedades nerviosas.



## LEGUMINOSAS.

*Psolarea glandulosa*. Lin.—D C.—Mol.

Vulgarmente *Culen*.

Este arbusto es bastante conocido i crece con preferencia en las provincias centrales. Sus hojas, algo aromáticas, se usan en infusion teiforme como sudoríficas emolientes i vulnerarias; se le emplea con buen éxito en algunas enteritis: con su cogollo, hacen los naturales una especie de aloja o tisana que parece provechosa: de su tronco fluye una resina que tiene varios usos en las artes, como para encerar el hilo a los cordoneros.

Del jénero *Glycyrrhiza*, tenemos la *G. astragalina* de Gil i Hook, que tiene las mismas propiedades que el Orozuz o *G. glabra*.

Los *Phaca ocholenca i flava*, se conocen con el nombre de *Yerba loca o tembladerilla*, por la particularidad mui notable que tiene de hacer temblar a los caballos cuando la comen. Parece que ataca los centros nerviosos.

*Fava vulgaris*.

Vulgarmente *Haba*.

A mas de ser mui empleada como alimento en ensalada i papilla, por ser sus frutos mui farinosos, se usan estos mismos, cuando secos, en los dolores de cabeza, aplicados a la sien. Su harina es mui emoliente i resolutiva, i con ellas se confinjen varias cataplasmas.

*Mimosa balsamica*. Mol.—Gay.

Vulgarmente *Jarrilla*.

Es reputada como excelente vulneraria en la curacion de las heridas, en las que parece obrar por una virtud balsámica i antipútrida, pues ella da lugar a la formacion de un bálsamo bastante agradable i que despidе un olor que se siente a la distancia.

*Culteria tinctoria*. Kunth.—(*Tara tinctoria* de Mol).

Vulgarmente *Tara*.

Se cultiva en algunos jardines.

Sus frutos son astringentes, i Frezier se sirvió de ellos para hacer tinta durante su viaje.

Se puede echar mano de su infusion i cocimiento en todos aquellos casos en que necesitamos valernos de un astringente poderoso.

*Balsamocarpon brevifolia*.

Vulgarmente *Algarrobo o Algarrobito*.

Sus frutos son mui usados en varias enfermedades, como la disenteria crónica, metritis, arjinas, estomatitis, por las propiedades astringentes de que está dotado su pericarpio, que se convierte en una resina que contiene una buena cantidad de tanino. Esta es casi la única sustancia que



se usa en Chile para hacer tinta, porque descompone con mucha facilidad el sulfato de fierro, o vitriolo verde como se llama vulgarmente.

*Cassia stipulacea.* Ait.—D C.

Vulgarmente *Mayu o palo negro.*

La decoccion de las hojas de esta cassia sirve para lavar la cabeza i matar los parásitos que se crían en ella.

*Cassia vernicosa.* Gay.

Vulgarmente *Sen.*

Tiene casi las mismas propiedades purgantes que el sen que se importa de Europa.

*Prosopis strombulifera.* Benth.—Wild.—D C., etc.

Vulgarmente *Retorton.*

Sus vainas se mascan para aliviar los dolores de muelas i encías; i obran por su propiedad astringente.

#### DRUPACEAS.

Esta familia contiene un buen número de vejetales que se emplean constantemente en medicina. Me contentaré solo con enumerar las varias especies que tenemos en Chile, por ser tan conocidas sus propiedades. Solo me permitiré advertir, que de los troncos de algunas de ellas fluye una goma bastante apreciada en medicina, i que se conoce con el nombre de *goma del pais.*

Hé aquí la enumeracion de ellas:

*Amigdalus comununis.* Lin.—D C.

Vulgarmente *Almendro.*

*Persica vulgaris.* Mil.—D C.—Lin.

Vulgarmente *Durasno.*

*Prunus domestica.* Juss.—Lin.—D C., etc.

Vulgarmente *Ciruela.*

*Armeniaca vulgaris.* Lam.—D C.

Vulgarmente *Damasco i albaricoque.*

*Cerasus vulgaris.* Juss.—D C., etc.

Vulgarmente *Cerezo i Guindo.*

*Cerasus ovium.* Manch.—D C.

Vulgarmente *Chindos.*

No sé por qué de estas dos últimas especies no se hace un jarabe, que tendria un lugar bien importante como refrescante.

*Cerasus laurocerasus.* DC.

Vulgarmente *Laurcerazo.*

Este elegante arbusto que se cultiva en nuestros jardines por su aspecto elegante i hermosas flores lacres que caen en racimos, i que tienen un olor bastante pronunciado a almendras amargas, contiene en



estos últimos órganos, una cantidad bastante considerable de ácido prúsico, que ha llegado hasta producir síntomas de envenenamiento cuando se ha sazonado, con la infusión de sus pétalos o con su agua destilada, algunos manjares para darles el esquisito olor de las almen-dras amargas.

#### ROSACEAS.

*Kagenehia oblonga*. Ruiz et Pavon.—D C.—Don.

Vulgarmente *Guayo colorado*, *Huayo* o *Bollén*.

Las amargas hojas de este árbol son tónicas i febrífugas, usándolas tambien los indios para curar *daños*.

«En las playas del pais, dice Molina, crece tambien un árbol grande i de bellissimo aspecto, llamado *Bollen*, el cual me parece un verdadero veneno. Sin embargo, en ciertas circunstancias críticas usan los médicos de los polvos de sus renuevos disueltos en agua, administrándolos como vomitivo i como purgante; pero no pasan de la dosis de medio escrúpulo, por cuanto estos polvos son uno de los eméticos mas terribles que se conoce en el reino vegetal. Su jugo no es lacticinioso, pero tiene un color amarillento que toca en verde.»

*Quillaja saponaria*. Mol.—D C.

Vulgarmente *Quillai*.

La corteza de este árbol, tan comun entre nosotros, tiene un uso bastante jeneral. Con el agua, su corteza hace espuma i sirve para lavarse la cabeza, quedando el pelo más limpio i con un hermoso lustre. Creo que contiene una gran cantidad de potasa, por cuanto es un excelente quitamanchas de grasa i de ácidos (principalmente vegetales).

La corteza del Quillay es excelente en la sarna i en las afecciones crónicas i escamosas de la piel.

En las boticas se hacen extractos i esencias que se venden bastante para quitar las manchas de los vestidos, i los comerciantes de vinos se sirven de él para adulterar las chichas i darles mas fortaleza.

*Geum chilensi*. Balbis.—Lind., etc.

Vulgarmente *Yerba del clavo*, i entre los indios *Llallante*.

La raiz es mui usada entre estos últimos en los casos de menstruaciones difíciles i que se presentan con incomodidades i dolores, i entre aquellos como aperativa i resolutiva.

*Acæna pennatifida*. R. et. Pav.—D C.—Hook.—Lind., etc.

Vulgarmente *Cadillo*, *Amor seco* i *Pimpinela cimarrona*.

La infusión de sus hojas es astringente, i como tal se usa; pero es un astringente suave.

*A. argentea*. R. et. Pav.—D C.—Hook.

Vulgarmente *Cadillo* o *Proquin*.



La infusion de las hojas del Cadillo tiene fama de vulneraria; se usa en cataplasmas para el mismo fin, i tambien se emplea como diurético, especialmente en las enfermedades que traen su oríjen del abuso de la Vénus.

*Potentilla arserina*. Lin.—Lam.—D C.

Vulgarmente *Yerba de la Plata*.

Sus raices son astringentes i tónicas; se la usa en las disenterias crónicas i hemorragias; i en jerigatorio en los pólipos incipientes i corizas crónicas. Esta planta deberia fijar la atencion de los médicos i no dejarla relegada al olvido.

*Fragaria chilensis*. Ehrh.—D C.

Vulgarmente *Frustrilla* i en indio *Quellghen* o *Lláhuen*.

El cáliz, de los esquisitos i apreciados frutos de esta planta que se arrastra humildemente sobre la tierra, se da en cocimiento e infusion en las lepidias (cólera), i es notable tambien por sus propiedades algun tanto emolientes i mucilajinosas. La raiz es un astringente poco enérgico, i mui digno de preferencia en las diarreas i disenterias crónicas, dando su agua a pasto i en lavativas.

*Fragaria vesca*. Lin.—D C.

Vulgarmente *Fresa*.

Sus raices se dan como tónicas, astringentes i diuréticas.

*Rubus idæus*. Lin.—D C.

Vulgarmente *Frambuesa*.

Esta zarza es orijinaria de Europa i pocos años hace que se ha introducido en Chile. Su fruto es mui apreciado i se come en la mesa con azúcar, es uno de los cuatro *frutos rojos*, i tiene en alto grado la propiedad de ser refrescantes i antipútridos. El jarabe que se hace de ellos, se da como atemperante antiflojístico en las fiebres, anginas i escorbutos. Las hojas, en decoccion, son astringentes, i las flores sudoríficas.

De las ocho especies del jénero

*Rosa* que se cultivan en Chile, segun Gay, casi todos ellos tienen un uso médico bastante jeneralizado, i que conoce todo el mundo. Las propiedades astringentes de los rojos pétalos de sus elegantes i hermosas flores, son bien apreciadas, i su infusion i agua destilada sirven de vehículo a los diversos colirios que se usan; de ellos se hace tambien el aceite esencial i el rosado, tan apreciado aquel por su esquisita fragancia i éste por sus propiedades astringentes, por lo que se confinjen con el casi siempre las cataplasmas resolutivas. De las hojas se hace tambien la tan conocida conserva de rosas, que tanto consumo tiene en las boticas.

La infusion de rosas rojas se usa en inyecciones en los casos de metritis granulosa i ulcerosa, como tambien en la leucorrea o flores blancas i otras enfermedades.



El pequeño fruto de la rosa, despues de seco i reducido a polvo, se da con ventaja en la disenteria.

#### POMACEAS.

*Pyrus malus.* Lin.—D C.

Vulgarmente *Manzano*.

El fruto del manzano es mui apreciado por su gusto i por su calidad; de él se hace una gran cantidad de cidra, principalmente en la provincia de Valdivia, donde abunda muchísimo, i que es bastante apreciado como una bebida algo alcohólica a la par que refrescante.

El agua de la variedad llamada *Pero*, es mui usada como atemperante i sudorífica en las fiebres.

La fruta cocida de este árbol es mui sana, i puede darse aun con provecho, como postre, en las disenterias, i como alimento en las fiebres ardientes.

*Cydonia vulgaris.* Pers.—Lin.—D C.—Wild.

Vulgarmente *Membrillo*.

Se hacen del fruto bien conocido de este árbol, confituras, jaleas, jarabes que son mui apreciados en las disenterias por el buen resultado que dan. De las pepas se saca un mucílago bastante empleado en medicina como un excelente emoliente i astringente, i que se da principalmente en las inflamaciones del tubo digestivo, fuera de los otros muchos usos domésticos.

El agua de orejones de membrillo es de un uso mui jeneral como refrescante i astringente.

#### ONAGRARIACEAS.

*Enotera Berteriána.* Spach.

Vulgarmente *Metrun i don Diego de la noche*.

Es planta bastante usada como vulneraria, en lociones, en las heridas i contusiones. Cuando las heridas amenazan descomponerse, cuando sus bordes se presentan agrisados i un poco lívidos, entónces el Metrun compone la solucion de continuidad i la hace marchar a la cicatrizacion.

Las hojas se emplean, tambien, para unir por primera intencion las soluciones pequeñas de continuidad. Usase igualmente la infusion al interior como balsámica.

*AE. mutica.* Spach, etc.

Vulgarmente *Rodalan i Colsilla*.

Las hojas i raices de esta planta gozan fama de vulneraria, i se usan ya en lociones en las heridas i úlceras, ya al interior para prevenir los



abcesos consecutivos a los golpes i caídas, i aun tambien cuando éstos se han formado, aunque dependan de una causa interna.

#### HALORACEAS.

*Gunnera chilensis*. Lam. etc.

Vulgarmente *Pangue* i *Nalea*.

«El Pangue, dice Gay, es mui comun en los lugares pantanosos, a lo largo de los riachuelos i torrentes i en el declive de las barrancas húmedas. Es planta mui grandiosa por la fuerza i el tamaño de sus tallos i de sus hojas, i de mucha utilidad en razon de sus excelentes propiedades acídulas i astrinjentes, que la medicina i las artes saben utilizar. Las hojas bien cocidas i puestas en la parte inferior de la espalda i sobre los riñones, mitigan los ardores de la fiebre; su decoccion es mui refrescante i en el campo se toma a veces en los dias de gran calor; pero se prefieren jeneralmente los peciolos o nalcas, que se comen crudas despues de quitarles la primera cáscara; tienen un gusto dulce, algo acídulo, i mui agradable; sobre todo cuando de ellos se hacen helados. Los tallos o bohordos tienen el mismo uso así como las raices, aunque ménos apreciada por motivo de su dureza i el poco jugo que contienen; son tambien mucho mas astrinjentes, i su decoccion se emplea con gran provecho para combatir las diarreas, las hemorragias i otras enfermedades de vientre, curtir los cueros, pudiendo suplir con la mayor ventaja las cáscaras que los curtidores suelen juntar para este uso; bajo tal punto de vista se podria cultivar en los cenagales de las provincias del sur. Se le da jeneralmente el nombre de *Pangue* (en esto está equivocado el señor Gay, pues el mas vulgar es el de *Pangue*) i el de *Nalca* a las partes que se comen; a los renuevos o brotes los indios los llaman a veces *Pampiancallhue*.»

Esta planta que se come mas bien con el nombre de *Pangue* i no *Pangue*, como dicen muchos autores, es un poderoso astrinjente; i de aquí el uso tan jeneralizado de su decoccion en las disenterias crónicas, las leucorreas i metritis; tambien produce mui buenos resultados en la angina tonsilar, otras enfermedades de la garganta i de la boca, i mui especialmente en la salivacion i estomatitis mercurial. Las meretrices lo usan para lavarse las partes jenitales, con el objeto de entonar las fibras debilitadas de dichos órganos i darles mayor resistencia.

#### MIRTACEAS.

*Eugenia Cheken*. Hook. et. Arn.

•Vulgarmente *Chequen*.

El jugo que se obtiene por espresion de sus tallos se usa como coli-



rio; su decoccion en lavativas para la disenteria, i sus yemas echadas en baños mitigan toda clase de dolores, siendo excelente principalmente en los dolores reumáticos, lo mismo que la

*E. Multiflora*, conocida con el nombre vulgar de *Pitra*.

*Punica granatum*. Lin.—D C.—Duhan.

Vulgarmente *Granado*.

La raiz de este arbusto se emplea con buen éxito en los casos de metritis, angina, enfermedades de la boca i garganta, tenia i lombrices, como un poderoso i seguro astringente. La cáscara del fruto i la corteza del árbol poseen las mismas propiedades que la raiz, i se emplean en los mismos casos.

Varias *mirtáceas* se usan en baños, por sus propiedades aromáticas, en diversas clases de afecciones nerviosas, i creo que serian excelentes para formar el lecho en que deben descansar los alterados huesos de los enfermos de raquitis.

#### CUCURBITACEAS.

Las especies de esta familia que se cultivan en Chile, son mas bien plantas apreciadas por sus frutos que por sus propiedades medicinales, tales como el melon (*cucumis melo*), la sandia (*cucumis citrullus*), el zapallo (*cucurbita pepo i máxima*) i la calabaza (*lagenaria vulgaris*).

Las pepas de los frutos de estas especies sirven para hacer diferentes emulsiones frescas, que reemplazan mui bien en las boticas a la emulsion de almendras amargas.

La corteza del melon se usa como diurética en las hidropesías.

De la calabaza se hace un jarabe bastante apreciado en las disenterias, siendo el único remedio casi que usan los indios de la Habana para curar esta enfermedad.

#### LOACEAS.

Varias especies del jénero *Loasa* crecen en Chile, donde son conocidas con el nombre de *Ortiga brava macho*, u *Ortiga caballuna*. Con solo enunciar el nombre de estos vejetales se dicen los usos a que son aplicables: solo diré que producen mas prontamente la urticacion las especies grandes que las chicas, por ser mayor la cantidad de líquido irritante i cáustico que se encuentra depositado en los pelos de la planta.

#### PORTULACEAS.

*Portulaca oleracea*. Lin.—D C.

Vulgarmente *Verdolaga*.



Las hojas jugosas i mucilajinosas de esta pequeña planta, que se arrastra por la tierra, i cuya abundancia en los terrenos húmedos la hace ser considerada como maleza en algunos puntos, se usan mucho en infusion como una bebida refrescante i demulcente en verano, i en ensalada (previamente cocida) tiene fama de producir buenos resultados en los casos de abcesos hepáticos i otros, i aun en las disenterias de buen carácter como bebida a pasto. Tambien produce mui buenos resultados en las irritaciones crónicas del riñon i en algunos cóleras esporádicos.

## MESEMBRIANTEMEAS.

*Mesembryanthemum chilensis*. Mol.

Vulgarmente *doca*.

Los frutos de esta planta, que crece a las orillas del mar, desde Coquimbo hasta la provincia de Colchagua, son comestibles i de un gusto agradable; pero gozan de una propiedad purgante que se manifiesta cuando se comen en gran cantidad. Se utiliza algunas veces por esta virtud.

## CACTEAS.

Esta familia se distingue especialmente por las propiedades emolientes que tienen las especies que a ella pertenecen. Estas plantas orijinarias todas de América, llaman la atencion del botánico por la disposicion orijinal de sus tallos i sus hojas: todas ellas contienen un abundante jugo mucilajinoso, que es esplotado jeneralmente por las propiedades emolientes que posee, i que se usa ya en cataplasmas, ya en tisanas o en enemas.

El jénero *Cercus*, conocido jeneralmente con el nombre de *Quisco*, se usa por los naturales en lavativas, en las inflamaciones del recto, en las disenterias, como tambien en las fiebres, por ser considerado como refrescante, i bajo este punto de vista de su aplicacion vulgar, he visto conseguir los mas felices resultados.

*Opuntia vulgaris*.—Mill.—D C.

Vulgarmente *Tuna*.

El jugo de esta planta tiene un uso bastante jeneral en la medicina doméstica chilena, i sus propiedades son, con poca diferencia, las mismas que las del jénero anterior. Mezelado a la manteca de cerdo a una temperatura suave, da un ungüento mui bueno para ser aplicado a las espaldas i riñones, en los casos en que las personas trabajadoras se quejan de calor i ardor en estos puntos. Tambien es mui buena la cataplasma que se confinje con ella para disminuir las inflamaciones esternas.

En la economía doméstica se usa para clarificar el agua.



No pasaré mas adelante sin hacer una rectificacion a la obra del señor Gay : dice este autor que los frutos de la tuna son conocidos con el nombre de *Guillaves* que éstos tienen carne colorada, i que es necesario quitarles el pellejo para comerlos, por que tienen algunas espinitas : error mui grande, pues el nombre de *guillaves* (no *guyaves*) es el del fruto del jénero *Cercus* ; miéntras que el de la tuna conserva el nombre de la planta, no teniendo ninguno de ellos el fruto colorado, i siendo necesario para comerlos, no solo quitarles el épicarpio sino tambien el endocarpio.

## GROSSULARIEAS.

*Ribes rubrum*. Lin.—D C.—Duhan.

Vulgarmente *Grossella*.

El jarabe es bastante usado como refrescante en las inflamaciones i fiebres con ventajosos resultados. El fruto es comestible i de un gusto acídulo agradable i pronunciado.

## UMBELIFERAS.

*Azorella madresporica*, Gay.

Vulgarmente *Llaretta* de Coquimbo.

La resina que se obtiene de esta planta, por la concrecion de un jugo que destila, se utiliza por los campesinos en los dolores de cabeza.

*Molimum spinosum*. Pers.—D C.

Vulgarmente *Yerba negra*.

Las raíces son bastante apreciadas en las neuraljias de los nervios dentarios, conocidas con el nombre vulgar de *corrimiento*. El modo como se usan es mascándolas. Tambien su cocimiento se aplica como balsámico en las supuraciones internas i en las reabsorciones purulentas, principalmente en las del hígado.

*Laretia acaulis*. Hook.—Gay.

Vulgarmente *Llaretta*.

Sus propiedades son las mismas que las de la *azorella madresporica*, i destila la misma resina, por lo que son conocidas con el mismo nombre vulgar.

*Apium graveolens*.—Lin.—D C.—Sowers.

Vulgarmente *Apio*.

Las raíces son miradas como afrodisiacas por algunos médicos, en contraposicion con las ideas de los antiguos que creian que producian la esterilidad. Es bastante usado para adornar algunos guisos : tambien se hace de él una ensalada de buen gusto que goza fama de diurética.

Mr. Vogel que la ha analizado, ha encontrado un aceite graso, aceite



esencial, que da el olor a la planta, azufre en pequeña cantidad, manita, basorina, goma, extractivo i algunas sales.

*Petroselinum sativum*. Hoffm.—Kock.—D C.

Vulgarmente *Perejil*.

Tiene el mismo uso doméstico que la especie anterior. Sus raíces se usan tambien como diuréticas en las hidropesías. Las cataplasmas hechas con las hojas del perejil i aplicadas sobre los pechos, disminuye el flujo de la leche en las nodrizas.

*Feniculum vulgare* D C.

Vulgarmente *Hinojo*.

Esta planta se distingue por su olor aromático i balsámico exhalado por innumerables glandulitas que se encuentran esparcidas en el cútis de sus delicados tallos, olor que parece mas concentrado en sus semillas, que se usan con mui buen resultado en los dolores de estómago i de vientre, siempre que la causa de que dependan sea de una neumatosis del tubo digestivo, o del *flato* como se le llama vulgarmente. Puedo asegurar que he visto desaparecerse como por encanto esas incomodidades bastante molestas, debidas al desprendimiento de gases en el canal alimenticio, conforme se ha tomado una infusion de las pequeñas semillas del *faniculum*, aun en las personas cuya difícil digestion las hace mui propensas a estas enfermedades. Este mismo remedio produce en los niños excelentes efectos. Tambien parecen tener las semillas excelentes propiedades carminativas; i su empleo es igualmente mui jeneral en las *lepidias*, que tan comunes son entre nosotros.

La raiz parece poseer las mismas propiedades que las semillas.

*Anethum graveolens*.—Lin.

Vulgarmente *Eneldo* o *Neldo*.

Se hace bastante uso de las semillas de esta planta que goza de una fama bastante merecida, i a la que son mas principalmente aplicables las ideas que hemos espuesto hablando del *faniculum vulgare*. Me permitiré trascribir aquí lo que dicen Mérat i de Lens en su «Dictionaire Universelle de matière médicale et thérapeutique général.»

«Las semillas de esta planta son estimadas, como cálidas, cordiales, tónicas i corinativas. De ellas se extrae un aceite esencial de un olor fuerte i penetrante i de color amarillo pálido, que se emplea por gotas en las pociones. Thompson dice que 100 libras de semilla dan, por destilacion, dos libras de este aceite. Dioscóride i Galeno aseguran que estas semillas procuran el sueño, Forestus las recomienda contra los cólicos i los vómitos que provienen de flatuosidades, i sobre todo contra el hipo. Heurnius, citado por Ray, pretende tambien que las gotas de este aceite esencial de anis, en media onza de aceite de almendras dulces, son un remedio admirable para detener el hipo. En fin, Cullén asegura que en Inglaterra no tienen las nodrizas otro remedio para el cólico de los ni-



ños (lo que tambien sucede en Chile). El anís sirve de condimento en muchos países, sobre todo entre los Cosacos i algunas comarcas de la Rusia.”

*Ligusticum panul.* Bert.—D C.

Vulgarmente *Panul*.

La raíz del panul, infundida previamente en agua hirviendo, se emplea como un correctivo de la sangre, i mezclada con rodajas secas de membrillo se da a pasto como una bebida refrescante.

Los naturales se sirven tambien del panul en las enfermedades de la piel, con un éxito que nada deja que desear, i en los sudores cualitativos de la tisis. En este último caso se valen principalmente del cocimiento.

*Pimpinella anisum.* Lin.

Vulgarmente *Anís*.

Todos conocen perfectamente las semillas olorosas de esta pequeña i verde planta, a la que debe referirse con especialidad lo que dejamos apuntado al tratar del Eneldo i del Hinojo, i que tanto se emplea para hacer confites anisados.

*Daucus carota.* Lin.—D C.—Sow.

Vulgarmente *Zanahoria*.

A mas de ser su raíz un excelente alimento que se come en ensalada i otros guisos, se utiliza tambien como emoliente i resolutive en la orquítis i tumores inflamatorios, especialmente en los escirrosos i cancerosos.

*Anthriscus cerefolium.* Hoffm.—D C. (*Scandix cerefolium* Lin.)

Vulgarmente *Perifolio*.

En la medicina chilena se utiliza su jugo como tónico i diurético, principalmente en las hidropesías consecutivas a las estrecheces de los orificios del corazón i en los individuos debilitados ya por una larga i penosa enfermedad.

*Conium maculatum.* Lin.—Rich.

Vulgarmente *Cicuta* o *Barraco*.

Se usa su extracto como un alterante i resolutive poderoso en los tumores indolentes i cancerosos: asociada al calomelano produce resultados admirables en los bubones (incordios) estacionarios de marcha crónica. Sus hojas se usan en cataplasmas en los casos de cólicos.

El extracto debe su principio activo a un alcaloide llamado cicutina, i que, segun Peschier, se encuentra combinado en la planta con el ácido cónico.

*Coriandrum Sativum.* Lin.—D C.—Eny. Bot.

Vulgarmente *Culantro* o *Celantro*.

Los frutos secos son apreciados como condimentos por su olor aromático. Como estomacales i carminativos se emplean a veces con buen resultado.



## FRANCOACEAS.

*Francoa sonchifolia*. Cav.Vulgarmente *Llampangue*.

Es un poderoso astringente i tiene las mismas propiedades i usos del pangue. El P. Feuillée dice que el jugo de esta planta aplicado sobre las hemorroides detiene el flujo immoderado i disminuye los dolores, i que los indios aplican, ahí mismo, el marco en cataplasmas con buen éxito.

## LORANTACEAS.

Varias especies del jénero *Loranthus* crecen en Chile, todas ellas son parásitas: sus cáscaras tienen buenas propiedades astringentes, i de ellas se sirven nuestros campesinos para teñir sus monturas de negro. Los frutos de las varias especies que poseemos del jénero mencionado, producen la *liga* que tanto se usan para cazar jilgueros. Todas ellas son conocidas con el nombre de *Quintrales*.

## CAPRIFOLACEAS.

*Sambucus australis*. Cham et Schelecht in Lin.—D C.Vulgarmente *Sauco*.

Es bastante usado como emoliente. La entrecáscara i las flores se emplean, en gárgaras, en los casos de anjina tonsilar i esquinancia, mezcladas con leche. La infusion goza de una fama bastante estendida como sudorífica i vulneraria (para lavar las heridas en que se nota un exceso de inflamacion).

Las hojas nuevas gozan, tambien, la fama de purgantes, i de vulnerarias, aplicadas sobre las soluciones recientes de continuidad hechas con instrumento cortante.

El sumo de la entrecáscara, mezclado i confinjado con agua, es un purgante bastante enérgico que goza de un uso universal desde la mas remota antigüedad. Se sirven de él en los casos de ascitis e hidropesías.

## RUBIACEAS.

*Galium Chilenses*. Endl., Mst. (*R. chilense* de Mol i D C.)Vulgarmente *Relbu* o *Relbun*.

Las raices son astringentes i sirven para teñir. *G. relbun*. Endl., Gen.



Tambien conocido con el mismo nombre vulgar del anterior, sirve para teñir de colorado, supliendo mui bien a la *Rubia tinctoria* de Europa.

*Cunina Sanfuentes.* Gay.

Vulgarmente *Quelliguenchucaon*.

Esta planta dedicada al malogrado poeta don Salvador Sanfuentes, cuya pérdida llora con razon la patria, crece en Valdivia, donde forma céspedes mui tupidos. Los campesinos la usan calentada con sebo en las ulceraciones sifilíticas i de mal carácter.

#### VALERIANEAS.

Varias especies del jénero *Valeriana*, i algunas de otro jénero diferente, se encuentran en Chile. Bien sabidas son las propiedades antiespasmódicas, emenagogas, sudoríficas i vermífugas de las plantas de esta familia, para que me detenga en hablar de ellas, máxime cuando creo que ningun uso hacen de las valerianas chilenas, ni el vulgo ni los médicos. Llamo, pues, la atencion de estos últimos a esta preciosa i útil familia.

#### DIPSACEAS.

*Dipsacus fullonum.* Mull.—D C.

Vulgarmente *Carda*.

Las cabezuelas de esta planta, bien conocida de todos nosotros, sirven para cardar lanas. Las raices se emplean como diuréticas i sudoríficas en las hidropesías; i los tallos, cuando secos, se dan con mui buen éxito en la disnea espasmódica.

#### COMPUESTAS.

Bien crecido es el número de especies que posee Chile de esta familia tan interesante como grande.

*Proustia baccharoides.* Don in Hook.—D C. i

*P. pogens.* Repp.—Less.—D C.

Vulgarmente *Huañil*.

Su uso es bastante jeneralizado en baños para los enfermos de reumatismo i gota, en los que produce mui buenos i admirables resultados.

*Chænanthera Berteriana.* Less.—Hook, etc.

Vulgarmente *Planta de la Yesca*.

Se utiliza para hacer fuego; yo creo que su polvo seria mui bueno para cohibir hemorragias.

*Moscharia pinnatifida.* R. i Pav.



Esta planta que crece en las provincias centrales i cuyo nombre vulgar ignoro, me parece tener buenas propiedades antiespasmódicas i excitantes, por el perfume oloroso que exhala mui parecido al del almizcle.

*Chicoria intybus.* Lin.

Vulgarmente *Achicoria*.

Se emplea como narcótico suave, poco mas o ménos como la lechuga. Parece tener igualmente propiedades tónicas suaves, i de aquí su uso como depurativo i refrescante en algunos casos que suele emplearse.

*Chicoria endivia* Lin.

Vulgarmente *Endivia*.

Se utiliza para la mesa, i en lo demas se prefiere la anterior.

*Achiroforus scorzonera.* D C. i

*Achiroforus apargioides.* D C.—Schultz.—Walp., etc.

Vulgarmente *Escorzonera*.

Es una de las plantas que goza de mas fama entre los naturales i que los yerbateros gritan continuamente por las calles. Se emplea como refrescante i depurativa en las enfermedades de la piel i en esa plenitud sanguínea falsa que, principalmente en tiempo de primavera, abate las fuerzas i pone a los individuos perezosos; por el influjo especial del sol i de la estacion. Puede darse tambien la escorzonera como un ligero tónico.

*Lactuca sativa.* Lin.

Vulgarmente *Lechuga*.

Se hace un consumo mas que regular de esta planta para ensaladas i otros guisos.

Desde el tiempo de Galeno se da a la lechuga propiedades narcóticas, pues esta figura colosal de la medicina la tomaba en la noche para conciliar el sueño. De esta planta se obtiene un extracto conocido con los nombres de tridacio i lactucario, mui conocido de los médicos por sus propiedades calmantes i narcóticas.

*Eupatorium salvia.* Colla.—D C.

Vulgarmente *Salvia macho*.

Ignoro los usos que hagan los naturales de ella.

*Haplopappus baylahuen.* Gay.

Vulgarmente *Baylahuen*.

Esta planta que crece principalmente en la provincia de Coquimbo, se usa como vulneraria por los veterinarios, en las heridas de los animales cabalgares.

*Bacharis.* Varias especies de este jénero crecen a la orilla de los rios, entre las piedras que forman sus cajas. Se las conoce con el nombre de *Chilcas* i *Chilquillas*, i contienen sus cenizas una gran cantidad de potasa.



El cocimiento de estas plantas sirve para tomar baños de piés, a una temperatura elevada, en los casos de dolores reumáticos i sifilíticos de las estremidades inferiores.

Las flores, dicen Ruiz i Pavon, son apreciadas por la resina que contienen en los casos de contusiones, heridas, como tambien para consolidar las luxaciones i quebraduras.

*Tessaria absinthioides*. D C.—Hook et Arn.

Vulgarmente *Brea*.

Se encuentra en casi toda la República, pero mas principalmente en Copiapó. La resina que destila de sus tallos tiene, mas o ménos, las mismas propiedades que la Brea comun.

*Balbisia Berterii* Decaisse.—D C. (*Ingenhouzia thurifera* de Bert.)

Vulgarmente *Incienso*.

Bastante conocido es de todos el uso que se hace de esta resina.

El arbusto que la produce, crece con especialidad en las cerranías de Juan-Fernandez.

Solo indicaré aquí el uso que se hace de esta resina para sahumar las partes ateadas de aire, i cuyo uso es mas jeneralizado en el torticólis.

Los estudiantes la usan para sahumarse la cara, con el objeto de aparecer amarillos i hacer creer que están convalecientes de una enfermedad, mas o ménos grave, que los ha obligado a faltar a sus clases.

*Senecio hualtata*. Bert.

Vulgarmente *Hualtata i Lampaso*.

Las hojas de esta planta se usan para deshacer tumores, principalmente las subinflamatorios, i para curar cáusticos; como un ventajoso emoliente en cataplasma, i el cocimiento de sus tallos como atemperante.

*Gnaphalium vira-vira*. Mol.—D C.

Vulgarmente *Vira-vira*, i otras especies del mismo jénero. Las flores se emplean, en infusion, como espectorantes i sudoríficos en las bronquítis benignas (catarro) i tambien en las fiebres. Igualmente se hace uso de la Vira-vira como vulneraria, para lavar las heridas que amenazan descomponerse por un exceso de inflamacion.

*Authemis cotula*. Lin-Gay (*A. fætida* de Lamarck.)

Vulgarmente *Manzanilla basturda*.

Dotada de un principio estimulante bastante enérjico, la aplican los naturales, en infusion, en las lepidias que tan comunes son entre nosotros, principalmente en la estacion de las frutas, en los cólicos, i en lavativa, en algunas enfermedades nerviosas.—Su uso no es tan solo limitado al vulgo, sino que tambien es bastante apreciada por los médicos.

*Matricaria chomomilla*. Lin.

Vulgarmente *Manzanilla de Castilla*.

Es usada en los dolores de cólico, en el flato, lepidia, etc., i como ver-



mífuga i antiespasmódica en otras enfermedades. Los médicos usan con preferencia la Manzanilla romana (*Anthemis nobilis*. Lin.)

*Pyrethum Partheniuno*. Smith.—D C. (*Matricaria porth.* Lin.)

Vulgarmente *Artemisa*.

De esta planta, introducida en Chile no ha muchos años atras, se usan las semillas como vermífugas (contra las lombrices), emenagogas i antielmínticas.

*Artemisia absinthium*. Lin.

Vulgarmente *Ajenjo*.

El uso bastante jeneralizado de esta planta contra los gusanos intestinales, le aseguran un lugar importante en la materia médica chilena. Se da tambien como un tónico poderoso en las dispepsias.

*Cephalophora aromatica*. Schrad.—D C. (*Santolina tinctoria* de Mol.)

Vulgarmente *Manzanilla del campo*.

Es mui parecida por su olor i por sus propiedades a la Camomilla.

*Flaveria contrayerba*. Pers.—D C.

Vulgarmente *Contrayerba i Matagusanos*.

Sus flores sirven para teñir de amarillo.

Incorporada a la sal, dicen los célebres autores de la flora de Chile i del Perú, sirve en los casos de heridas pútridas para matar los gusanos que en ellas hayan podido formarse.

Se da la contrayerba al interior como emenagoga en los casos de menstruaciones difíciles i suspensiones.

*Euxenia mitiqui*. D C.

Vulgarmente *Mitriú, Mitiquí*.

La infusion se da en los casos de purgaciones con un feliz éxito.

*Xantium spinosum*. Lin et omn auct.

Vulgarmente *Clonqui*.

Se hace mucho aprecio del sumo del Clonqui en lavativa, como un refrigerante poderoso, en las fiebres ardientes. Su cocimiento tomado como agua a pasto es mui provechoso en los abcesos del hígado.

*Calendula officinalis*. Lin—D C.

Vulgarmente *China*.

Las hojas secas de la China se emplean para unir por primera intencion las heridas pequeñas, i en infusion para lavarlas. Es, pues, considerada como vulneraria.

*Centaurea chilensis*. Hook et Anr.—Möyen.—Walp.—Colla.

Vulgarmente *Escabiosa o Yerba del minero*.

Se utiliza como un tónico suave para modificar el estado de la sangre. Parece que tiene las mismas propiedades que la *Canchalagua*; pero el principal uso que de ellas se hace es en baños para los casos de gota i reumatismo.

Las únicas partes de la planta que se usan son las hojas.



*Cnicus benedictus*. Lin.—Goertn.—D C.

Vulgarmente *Cardo santo*.

En las fiebres malignas emplean los naturales sus hojas, casi del mismo modo que la mui popular Canchalagua, como un tónico febrífugo.

#### LOBELIÁCEAS.

*Tupa Feuillée*. D C. (*Lobelia tupa* de Lin.)

Vulgarmente *Tupa*.

El jugo blanco de los tallos de la Tupa pasa por ser un veneno irritante entre los chilenos.

#### CAMPANULACEAS.

*Walhembergia linarioides*. D C. (*Campanula chilensis*. Mol.)

Vulgarmente *Uño pérquen*.

Bastante estendida en todo el territorio de la República, se usa en los casos de neumatosis del tubo digestivo (flato).

#### GESNERIACEAS.

*Sarmentia repens*. R. et Pav.—D C.

Vulgarmente *Medallita*.

Sus hojas se utilizan en cataplasmas, como vulneraria, en los golpes, caídas i tumores.

### DICOTILEDONES COROLIFLORES.

#### JAZMÍNEAS.

*Olea Europea*. Lin. et auct.

Vulgarmente *Olivo*, i el fruto *Aceituna*.

No tengo necesidad de decir nada sobre las propiedades del aceite de olivas por ser tan conocido de todo el mundo. Solo mencionaré aquí el empleo que se hace de la aceituna no mui madura, en cocimiento, para lavarse la cabeza, con el objeto de impedir la caída de los cabellos en los que les va quedando despoblada. En este caso obra como tónico i astringente.

Varias especies del jénero *Jazmin* se cultivan en la República, cuyo uso está casi abandonado en la medicina de los naturales chilenos.

#### JENCIÁNEAS.

*Erytrea chilensis*. Pers.—D C. (*Gentiana cachanlahuen* Mol.)

Vulgarmente *Canchalagua*.



Sobre esta planta se puede consultar con provecho una excelente memoria publicada en los "Anales de la Universidad" del año pasado, escrita por Mr. Lebeuf, traducida i adicionada por mi amigo don Damian Miquel. De este trabajo transcribiré los siguientes párrafos.

"Las propiedades i el modo de administrar la Canchalagua, son descritas por Ruiz i Pavon del modo que sigue :

"Se usa mui frecuentemente esta planta en el Perú i Chile, con el objeto de atemperar, atenuar i purificar la sangre, como tambien para reanimar las fuerzas del estómago i para cortar las fiebres intermitentes. Se le considera, por sus propiedades sudoríficas, como especialmente útil contra los dolores de costado sin fiebre (pleurodinea); el método mas usado en Chile i el Perú para su administracion, consiste en hacer digerir algunas plantas en agua fria durante algunas horas, i tomar en ayunas 4 o 5 onzas de esta infusion; algunas personas toman dos o tres dosis por dia de tres onzas cada una. Rara vez se presenta la canchalagua en decoccion, porque su principio amargo se desenvuelve con facilidad i prontitud en agua fria. Sin embargo, algunas personas la toman en infusion teiforme con azúcar i reemplazando de esta manera la yerba del Paraguay (*cassine perragua*, Lin.) llamada *mate* en esta parte de la América. Hai médicos que recomiendan hacerla hervir lijeraamente, persuadidos que de este modo cede mas fácilmente sus principios medicinales. La dosis de la canchalagua seca puede llegar, segun mis observaciones, desde media hasta una dracma, quitando de este peso la raiz que es casi insípida i mas pesada que lo demas de la planta. La canchalagua fresca puede darse en dosis de una a tres dracmas."

"Bertero en su lista de las plantas que han sido observadas por él en 1828, publicada en el número 13 del *Mercurio chileno*, mes de abril de 1829, dice: *Chironia chilensis*. W.—Vulgarmente *Canchalagua*. Planta mui frecuente en los prados secos de las llanuras i en los pastos de las colinas. Se hace gran uso de ella en el pais, sobre todo en el campo, donde se conserva en paquetes de un año para otro. La virtud principal que se le atribuye es la de *adelgazar la sangre*. La única observacion que me permito hacer ahora, i de paso, es que el modo de obrar del principio amargo de la jenciana es bastante conocido, para persuadirse de que la canchalagua goza de las propiedades tónicas, estomacales i vermífugas, análogas a las de la quina, aunque con menor fuerza.

"Mr. Gay, en su *Botánica de Chile*, tomo 4.º, pág. 402, hablando de la canchalagua, dice: Esta planta, mui conocida por sus excelentes virtudes medicinales, es mui comun en los lugares herborosos de la República. De un gusto mui amargo, máxime cuando seca, los habitantes la usan para purificar la sangre i para las fiebres intermitentes, cuando tienen poca intensidad; la usan como sudorífica, tónica, etc.

"En las salas que están bajo la direccion de mi señor padre en el hos-



pital de San Juan de Dios, he tenido lugar de observar los buenos resultados de la administracion de la canchalagua en infusion, en el primer período de la pulmonía, pleuresía, fiebres inflamatorias, reumatismo, i en algunas afecciones eruptivas de la piel, como tónico i como sudorífico.

A esto agregaré que la infusion de la canchalagua, con crémor, es de un uso bastante jeneralizado en varias afecciones de la piel, obteniéndose con ella resultados que nada dejan que desear.

Aconsejo a las personas que usan de la canchalagua, como de un remedio hijénico, que no la tomen mas de nueve dias seguidos, i que despues de pasados tres o cuatro dias, si quieren continuar tomándola, lo pueden hacer sin temor de ninguna especie.

Varias especies del jénero *Gentiana* se encuentran en Chile, que bien pudieran utilizarse, por su gusto amargo, como la jenciana oficial.

#### COVOLVULÁCEAS.

*Convolvulus arvensis*. Lin.—D C.; et auct.

Vulgarmente *Correvuela*.

La resina estraída de la raiz de esta planta, que es de color pardo, de un olor particular i un sabor lijeramente acre i aromático, parece gozar las mismas propiedades de los otros convolvulus (*c. jalapa*, *scamonea* et *turpethum*), segun se puede deducir del análisis que de esta planta ha hecho el señor Vasquez, inserto en los *Anales* del año de 1855, páj. 502. Este profesor la recomienda mucho a la atencion de los médicos, como un sucedáneo de los otros purgantes que entran en la composicion del tan afamado pan quimagogo o purgante de Le Roy, i por lo fácil que es procurársela desde que ha llegado a ser ya una maleza de nuestros campos. Sometida al análisis, la raiz, ha dado: agua, fécula, azúcar, mucílago, materia estractiva, resina i sales deslicuecentes.

El jénero *Cuscuta* conocido con el nombre de *Cabellos de Anjel*, se usa a veces en cataplasmas, contra los bubones (incordios) i algunos tumores inflamatorios.

#### BORRAJÍNEAS.

*Borragea officinalis*. Lin.

Vulgarmente *Borraja*.

Nadie ignora el uso que se hace de esta planta tan popular entre los chilenos, que la emplean como uno de los mejores sudoríficos, i como diurético i refrescante, en las fiebres ardientes i costipados.

Las hojas espinosas i llenas de nerviosidades de la borraja, que de paso diré es lo único que se usa de la planta, deben recojerse cuando es-



tén bien desarrolladas, porque, cuando son mui jóvenes, no contienen el principio químico que les da la virtud que poseen.

## LABIADAS.

*Occinum minimum.* Lin.—Benth.—D C.

Vulgarmente *Albahaca*.

Su uso mas jeneral es como condimento, i para el olor. Su propiedad balsámica la hace ser empleada en los dolores de estómago, i alguna vez como sudorífica. Su agua es antioftálmica, i el jugo de sus hojas se aplica con buen resultado en las aftas de la boca.

*Mentha piperita.* Lin. et auct.

Vulgarmente *Yerba buena*.

Es una de las yerbas que gozan de mas fama entre los naturales, i cuyo uso es bastante jeneralizado en medicina. Se sirven de ella para calmar los dolores de estómago, en los casos de dijestiones difíciles, en las indigestiones, en las neumatosis del canal alimenticio, en los casos de debilidad e inercia de las funciones del estómago, i como un condimento bastante apreciado en la sopa.

*Mentha citrata.* Ehrhrt.—D C.

Vulgarmente *Bergamota*.

Tiene casi en igual grado las mismas propiedades que hemos dicho posee la especie anterior.

*Mentha pulegium.* Lin.—D C.—Féuill.

Vulgarmente *Poleo*.

Bastante usado, este vegetal, tiene las mismas virtudes que las demas mentas, considerándosele ademas como un excelente preservativo de las enfermedades contagiosas; de aquí la costumbre que tienen algunas personas de llevar un ramito de poleo cuando entran a ver un enfermo que padece de alguna enfermedad que pueda trasmitirse por contagio.

*Melissa officinalis.* Lin.—Lamk.—D C.

Vulgarmente *Toronjil*.

“Esta planta, orijinaria de Europa, dice Gay, se cultiva en todos los jardines de la República, por el mucho uso que se hace de ella, aplicándola a toda especie de dolencia, i sobre todo a la melancolía e hipocondría. Tiene un fuerte olor de naranjo o toronja, de que recibió el nombre de toronjil, i por el mismo motivo los latinos lo llamaron citrargo, i los franceses citronelle. El agua de las Carmelitas, tan conocida por sus virtudes excitantes, está compuesta principalmente de esta planta.”

Pero el uso mas jeneral que se hace entre nosotros de la infusion de toronjil, es en los casos en que el sistema nervioso se encuentra atacado de una excitabilidad no acostumbrada, en las palpitaciones nerviosas del



corazon, en los dolores de estómago, en los vómitos nerviosos, i algunos personas lo toman tambien en lugar del té en las desfallecencias nerviosas.

*Gardoquia Guilliesi.* Grah.—Benth.

Vulgarmente *Oreganillo*.

Empleado como un condimento en las comidas, el oreganillo está dotado de propiedades estimulantes que lo hace ser usado en algunas circunstancias.

#### VERBENÁCEAS.

*Verbena erinioides.* Lamk.—Hook.

Vulgarmente *Yerba del incordio i Sandia-lahuen*.

Esta planta, bastante comun en los cerros de Chile, se utiliza en los casos de purgaciones e incordios, como lo hace presumir el nombre que lleva. Sus hojas se aprovechan algunas veces como diuréticas. Gay dice, ademas, que se emplea como emenagoga i aperitiva.

*Verbena littoralis.* Kunth.—Schaner in D C.—Hook.

Vulgarmente *Verbena*.

El sumo de las hojas de la verbena reunido a la manteca de cerdo, tiene propiedades bien merecidas de antigangrenosa, en los casos en que la gangrena reconoce por causa un principio de inflamacion, como he tenido ocasion de observarlo varias veces en las salas del Hospital de San Juan de Dios, que están al servicio del Dr. Fontecilla.

La infusion de la verbena se da al interior en las afecciones crónicas del hígado, i sus hojas se aplican en cataplasmas en el mismo caso.

*Lippia chilensis* Schaner.

Vulgarmente *Salvia blanca, Salvia*.

Los chilenos se sirven bastante de las hojas de esta especie de lippia, en razon del principio aromático que contienen; de aquí su uso en los casos de dolor de estómago i en todos aquellos en que se necesita de un excitante, principalmente en las debilidades jenerales del sistema nervioso i parálisis locales. Las hojas mascadas se dan en friegas para los dolores reumáticos.

*Lippia citriodora.* Kunth in Hook et Bomp.

Vulgarmente *Cedron*.

¿Quién es aquel que no conoce esta célebre planta, cuyo uso tan jeneralizado, por los éxitos felices que con ella se obtienen, le ha hecho ocupar un lugar tan importante en la materia médica chilena?

El cedron es de un olor mui aromático i agradable. Sus hojas, en infusion, se emplean en los casos de enfermedades nerviosas, melancolía e hipocondría, en los dolores de estómago, en el histérico, epilepsia i en todo el largo catálogo de enfermedades en que se encuentra comprom-



tido el sistema nervioso. No deja de usarse, algunas veces, como un excitante en los casos de inercia del estómago i en los casos tan comunes de lepidias.

En la fiebre amarilla i tifus icteroïdes, la infusion del cedron con unas rodajas de limon, es una bebida que produce buenos resultados, especialmente si hai vómitos sanguíneos.

#### SOLÁNEAS.

*Fabiana imbricata*. R. et Pav.—Hook.—Lindl.

Vulgarmente *Pichi*.

Los ramitos delgados de esta pequeña planta arbusto, que crece a la orilla de los rios i entre las piedras que forman sus cajas, se usan en cocimiento, con buen provecho, en los casos de purgacion (blenorrajia). En el momento que escribo, tomo un pedacito en la boca: su gusto es un poco amargo, i parece que solo la corteza es la única parte de la planta que contiene la virtud antiblenorreájica por cuanto el centro es leñoso i sin gusto alguno.

Gay dice que sirve para curar las cabras i los cabritos de la enfermedad llamada *pirgüines*.

*Nicotiana tabacum*. Lin et auct.

Vulgarmente *Tabaco*.

Todos conocen esta planta cuyo uso es tan jeneralizado. No me detendré en examinar las propiedades terapéuticas de ella, porque esto no me es posible sin desatender el objeto que me he propuesto en este corto trabajo, i porque bien puede consultarse las obras o diccionarios que tratan de la materia, con tanta estension como buen sentido. Básteme solo indicar las aplicaciones mas jenerales que de él hacen nuestros naturales.

El humo del cigarro sirve en los dolores de oidos, i las hojas, como hemostáticas, para contener las hemorragias de las pequeñas heridas i hacerlas unirse por primera intencion. Como un estornutatorio poderoso, se aplica en el primer período de la inflamacion de la membrana mucosa de la nariz, cuando la cabeza está mui pesada; i su infusion se da en los casos de inflamaciones de la vista, para lavarse los ojos i hechar algunas gotas dentro de ellos.

El vulgo conoce mui bien las consecuencias que trae el abuso del cigarro en las enfermedades de pecho, como igualmente el enflaquecimiento que produce i la falta de apetito que es tan jeneral.

El tabaco es un narcótico acre que excita la salivacion, principalmente en los que no están acostumbrados a él; causa vómitos, produce un flujo considerable de sangre al cerebro, entorpece las funciones de este órgano i sume, en seguida, al individuo en un estado de desfallecimiento



i de trastorno de ideas tal, que es mui parecido a la accion del alcohol.

*Dratura arborea.* Lin.—R. et Pav.

Vulgarmente *Floripondio*.

Cultívase este vejetal en casi todos los jardines de la República por sus hermosas flores. Las hojas se aplican, untadas con grasa lavada o manteca, en los casos de flecmones i toda clase de hinchazones inflamatorias para hacerlas supurar: su propiedad es, como suele decirse madurativa.

“Se sirve de las hojas del floripondio, dice Feuillée, para avanzar la supuracion de los tumores, así como se hace tambien levadura; son emolientes i resolutivas; aflojan i distienden las fibras mui tensas, restablecen sus resortes, hacen ceder a los dolores, i de cualquiera naturaleza que sean los tumores, se obtiene con este remedio un excelente efecto.”

*Dratura stramonium.* Lin.—R. et Pav.

Vulgarmente *Chamico i Estramonio*.

Es de uso bastante jeneral, el chamico mezclado con el tabaco para hacer cigarrillos; es bastante apreciado en las bronquitis crónicas, asma, coqueluche, i en todos aquellos casos en que se quiere modificar i producir una sedaccion en el estado flogístico de la mucosa pulmonar.

*Physalis pubescens.* Lin.—R. et Pav.

Vulgarmente *Capulí*.

Las mujeres se sirven algunas veces de sus frutos un poco ácidos para hacer una pomada, que denominan *mistura* i que les sirve para los cabellos.

*Capsicum annuum.* Lin.—Fingerhut.

Vulgarmente *Ají*.

Es una planta bastante comun entre nosotros, i que forma una de las producciones agrícolas que mas se producen en el departamento de Rengo.

Jeneralmente usan el ají, como un condimento en los casos de debilidad de los órganos digestivos i como un poderoso excitante del estómago.

La infusion del ají se usa a veces como colirio, en las afecciones malignas de la garganta i en la prolongacion crónica de la úvula o campanilla.

Todos conocen los malos resultados que produce el uso del ají en los enfermos del hígado, i no sé como ha habido médico que haya aconsejado tanto su uso. ¡Ya se vé! *Similia similibus*.....

*Wintheriagia crispa.* R. et Pav.—Dunal.

Vulgarmente *Natri o Yerba del chabalongo*.

Sub-arbolito bastante comun en las provincias centrales, i del que se hace bastante uso en las fiebres malignas, principalmente en la fiebre biliosa de los países cálidos; de aquí el nombre que lleva.

*W. pinnata.* Lav.—Dunal.

Vulgarmente *Yerba del chabalongo*.



Las fiebres biliosas tan comunes entre nosotros, i principalmente en el campo en la estacion calorosa del verano, a causa de la esposicion al sol de los trabajadores en las trillas i otras faenas agrícolas, son conocidas con el nombre de *Chabalongo*. Contra esta afeccion es contra la que se da con buen éxito la infusion o el cocimiento de la *W. pinnata*.

*Solanum tuberosum*. R. et Pav.—Hook filius.

Vulgarmente *Papa*.

Esta planta tan interesante bajo el punto de vista de su consumo como alimento, parece ser orijinaria de Chile, segun lo ha tratado de probar Gay. Sobre ella puede leerse un trabajo de don J. Miquel, inserto en los *Anales* de 1860, i del que saco el siguiente párrafo:

“La papa cruda, rayada, se aplica con buen éxito sobre las quemaduras i otras irritaciones de la piel: mezclada a la harina de linaza en forma de cataplasma, facilita la resolucion, modificando el ardor i dolor del estado inflamatorio, i si los tejidos tienden a la supuracion, la facilita con disminucion marcada de los padecimientos; dicha cataplasma, aplicada sobre la espalda en los dolores con ardor, tan frecuentes entre nosotros en la precitada localidad, ofrece un alivio pronto i seguro, i el mismo resultado se obtiene, poniendo la indicada cataplasma sobre el hígado i riñones, cuando el calor es preternatural. Una infusion, o mejor, un ligero cocimiento de la papa blanca (dos onzas por libra de agua) es una bebida suavemente laxante i diurética, i mui ventajosa para ser usada por los enfermos que padezcan de conjestiones al hígado, riñones, vejiga i útero. La miel que las abejas recojen i elaboran de la flor de la papa, tomada por algun tiempo, en sustitucion del azúcar, obra como los balsámicos, i es de segura ventaja para mejorar todas las alteraciones orgánicas que hayan terminado en ulceracion i supuracion, especialmente las del pulmon, hígado, riñones i útero. Tambien su uso es mui benéfico a todos los calculosos, ya sean piedras formadas en la vejiga de la bÍlis, los riñones, la vejiga, i aun para las concreciones que se presentan en las articulaciones de los gotosos.”

Agregaré a esto únicamente, que las cataplasmas de papa rayada, son mui benéficas en los casos de enfermedades agudas e inflamatorias de la piel.

*Solanum nigrum*. Gay.

Vulgarmente *Yerba mora*.

El jugo de las hojas es mui empleado, i con buen éxito, en la *algorra* de los niños (aftas), i tambien se hace uso de ella en los casos de afecciones cutáneas producidas por el litre, segun dice Bertero. Las cataplasmas de las hojas de la yerba mora, se aplican en las afecciones crónicas del hígado.

*Selæagnifolium*. Cav.—Dunal.

Vulgarmente *Tomatillo*.



Dice Gay que los frutos molidos de este vegetal, tienen la propiedad particular de provocar estornudos, i que se emplean a veces para limpiar la ropa. Crece en las provincias de Coquimbo i Copiapó.

*Lycopersicum sculentum*. Dunal (*Solanum lycopersicum*. Lin.)

Vulgarmente *Tomate*.

Mui usado en ensalada i como condimento, el tomate tiene un gusto ácido particular, del que bien pudiera sacarse mucho provecho para elaborar un jarabe, que seria mui apreciado por sus propiedades atemperantes en todos los casos de flegmasias i calenturas.

*Atropa belladonna*. Lin.

La belladonna, cuyo uso es tan jeneral por sus excelentes propiedades narcóticas, estupefacientes i calmantes, se cultiva tambien en Chile. Su uso es solo del exclusivo dominio de los profesores de medicina, por estar su cultivo mui poco estendido i reducido solo al uso de las oficinas de farmacia.

*Cetrum parqui*. L'Hérit.—Feuill. (*C. virgatum*. R. et Pav.)

Vulgarmente *Parqui*.

La entrecáscara del parqui, tomada en infusion, es atemperante i sudorífica, i se usa con profusion en los costipados i fiebres, ya esenciales o dependientes de un estado flojístico de la sangre. Me parece que habrá pocos que no hayan tomado la bebida del parqui en los casos de las afecciones mencionadas, tal es la fama universal de que goza.

Frezier i Leson dicen, no sé con que motivo, que este vegetal se emplea en Chile para lavar la cabeza de los afectados de tiña.

*Vestra lycioides*. Wild.—Miers. (*Periphragmos fatidus* R. et Pav.)

Vulgarmente *Huévil*, *Huévil-huévil*.

De sus hojas i palos se estrae un jugo de color amarillo, que sirve para teñir la ropa de este mismo color.

Ruiz i Pavon dicen que los indios toman el cocimiento i la infusion del huévil para mitigar el ardor de la sangre en el chabalongo (fiebre biliosa) i en la disenteria.

Usase tambien, en baños, en algunos casos de reumatismos agudos i crónicos.

El sabor de las hojas es amargo i acídulo.

#### ESCROFULARÍNEAS.

*Buddlesia globosa*. Lamk.—R. et Pav.

Vulgarmente *Pañil*.

Las hojas de este pequeño árbol, son consideradas como vulnerarias, razon por la que se emplea su cocimiento para lavar heridas, i sus polvos para ayudar a la cicatrizacion de las úlceras. Como tónico i balsámico,



se administra su infusion, en los abcesos hepáticos i reabsorciones purulentas.

#### PLANTAJÍNEAS.

*Plantago major.* Lin.

Vulgarmente *Llanten*.

Las hojas, untadas con grasa lavada, se usan para deshacer los infartos glandulares del cuello, conocidos con el nombre de *paperas* i para otras clases de hinchazones i tumores. Del cocimiento se hacen gárgaras en la angina tonsilar, i otras, cuando la afeccion va decayendo. El *Llanten* obra como un suave astringente, i, como tal, se administra.

*Mirabilis jalapa.* Lin. (*Nyctago jalapa.* D C.)

Vulgarmente *Dengue*.

Las raíces del *Dengue* parecen tener propiedades purgantes, algo análogas al del nombre específico que lleva.

#### AMARANTÁCEAS.

*Euxolus defluxus.* Rafin.—Moquin.—D C. (*A. defluxus.* Lin.)

Vulgarmente *Bledo*.

Esta maleza de las chácaras, se aconseja como alimento en los casos de abcesos del hígado. Su cocimiento, como bebida a pasto, se aconseja en las mismas circunstancias. Es un poderoso emoliente, i como tal se puede usar en un buen número de enfermedades.

#### QUENOPODIÁCEAS.

*Beta vulgaris.* Moq.

Vulgarmente *Betarraga* i *Beteraba*.

Apreciadísima en las artes, por extraerse de ella un excelente azúcar, ramo tan importante de industria en los países civilizados, i de la que hai una buena fábrica en Santiago, se usa como un suave laxante para mover el vientre de los individuos que padecen de estitiquez habitual.

*Chenopodium quinoa.* Wild.—Feuill.

Vulgarmente *Quínoa*.

Su fruto es comestible i se usa en la comida como condimento. Los naturales hacen de ella una especie de licor que llaman *aloja*, de gusto agradable al paladar i que se espande en casi todas las dulcerías en tiempo de verano. Esta bebida, mui sencilla al parecer, es causa, segun he visto de indigestiones i crudezas de estómago. La decoccion de los frutos de la *Quínoa*, tomada en cantidad de una copita de vino por la mañana, se da en los casos de abcesos hepáticos, i en todos aquellos que resultan de golpes i contusiones.



• *Ambrina ambrosioides*. Spach. (*Herniaria paico*. Mol.)

Vulgarmente *Paico*.

Toda la planta es de un color verde bajo, i exhala un olor fuerte de cedro podrido: su cocimiento es eficaz en las enfermedades de estómago, en todo jénero de indigestiones, i es mui útil tambien en la pleuresía. *Molina*.

Frezier dice igualmente que produce mui buenos efectos en la pleuresía, i que tiene mucha cantidad de romero bastardo que da los mismos resultados.

Feuillée da el nombre vulgar de *Manga paico* al Paico. “Esta planta, dice, es demulcente, astrinjente i vulneraria: los indios beben la decoccion en los dolores de cólico; la usan tambien en la disenteria i para detener el curso extraordinario del vientre.”

Pero las aplicaciones mas jenerales de esta planta, se hace en los casos de indigestiones i de *empacho*, como vulgarmente se dice. Advertiré que no solo es el cocimiento de las hojas el que se usa, sino tambien la infusion de sus semillas, i aun estas últimas, secas i pasadas despues con un poco de agua. M. Klay ha dado el análisis del Paico, i entre las diferentes sustancias que ha encontrado, se distingue: el glúten, un aceite volátil, un principio denominado fiteumacole i un número crecido de sales. Parece tambien, que el Paico no carece de propiedades bastante apreciables contra varias afecciones nerviosas.

*Salsola Kali*. (*S. coquimbana* M.) i *Salicornia peruviana*. Kunt. (¿*Salsola radicans*? Lin.)

Ambas especies crecen en lugares cercanos al mar i contienen muchos principios alcalinos. Son bastante abundantes en Chile. Ignoro los usos que hacen de ellas los naturales.

#### FISTOLÁCEAS.

*Anisomeria drastica*. Moq. (*Pircunia drastica*). Bert.

Vulgarmente *Pircun*.

Esta planta que crece en los lugares pedregosos i en las cordilleras de las provincias centrales, es un purgante drástico bastante conocido, principalmente de nuestros campesinos. Esta propiedad le ha valido el nombre específico que lleva, dado por Bertero i Moquin.

Hablando de este individuo del reino vegetal, el malogrado Bertero, dice lo siguiente:—“*Pircun*. Pequeño sub-arbusto comun en los declives de los montes, entre las piedras, en Cauquenes, Taguatagua i otros puntos. La raiz, semejante a un nabo grueso, casi siempre dividida en su estremidad, posee la virtud emética i purgativa en el mas alto grado. Los habitantes del campo, la emplean frecuentemente, i aunque en pequeñas dosis, suele tener resultados funestos. Este remedio es uno de



los que solo deberian ser administrados por facultativos. Una buena análisis química, i esperiencias hechas por un médico intelijente, proporcionarian sin duda un conocimiento exacto de esta medicina, la cual, en ciertos casos, me parece digna de preferencia.»

El Pircun se emplea, a la dosis de 4 granos (de los polvos de su raiz), en las hidropesías, conjestiones cerebrales, i en todos aquellos casos en que se necesita de la administracion de drásticos fuertes i poderosos. Fué este mismo purgante el que causó poco ha la muerte de un padre de la Merced, que lo tomó por consejos de un charlatan, segun creo.

Advertiré aquí, que los vómitos producidos por una cantidad mayor de la acostumbrada de la raiz del Pircun, se detienen con una limonada bastante acídula o algunas dosis de opio.

#### POLIGONEAS.

*Polygonum persicaria*. Lin. et auct.

Vulgarmente *Duraznillo*.

Esta planta, que goza de una fama europea, es considerada, por los chilenos, comò un excelente remedio en los casos de amenorrea o suspension de los flujos menstruales. Usase, tambien, en varias afecciones de la piel, dolores reumáticos i sifilíticos, i, en lavativa, en algunos casos de cólicos estercoráceos.

Las partes usadas de esta planta, son la raiz i la corteza.

*P. sanguinaria*. Gay.

Vulgarmente *Sanguinaria*.

El cocimiento de la Sanguinaria es considerado, jeneralmente, como una bebida excelente para adelgazar la sangre; de aquí su uso tan comun en los casos de suspensiones menstruales, especialmente en las mujeres que gozan de buena salud i tienen una constitucion mas o ménos robusta, en los reumatismos, fiebres, i en todos aquellos casos en que hai una plenitud mayor de los vasos sanguíneos en los individuos pletóricos. Como refrescante, i para corregir la sangre, se emplea con profusion en la estacion del calor, sola o mezclada con la pimpinela.

*Muhlembekia sagitifolia*. Meimer.

Vulgarmente *Quilo i Moluca*.

Sus frutos son azucarados i comestibles; sus hojas i pequeñas ramas se dan en infusion a enfermos de abcesos hepáticos, i para prevenir los funestos efectos de las caidas i contusiones.

*Rumex romassa*. Gay.

Vulgarmente *Romasa*.

Sus hojas son emolientes i pudieran servir para curar pequeños cáusticos i quemaduras; siempre se las usa cocidas.

*Rumex crispus*. Lin.—R. et Pav.



Vulgarmente *Hualtata*.

Esta planta, conocida en las oficinas de Farmacia con el nombre de paciencia, tiene fama de deshacer los tumores i toda clase de hinchazones que dependan de un estado flogístico. "Coxe dice que las raices de esta planta son un poco purgativas i que se dan con ventaja, sus semillas, en la disenteria. Estas raices frescas, peladas i preparadas en forma de unguento, curan la sarna. Algunas personas del campo se han curado de úlceras de mal carácter, de apariencia cancerosa, aplicando estas raices peladas sobre las partes enfermas. *Mérat*.

*R. acetosa*. Lin. et auct.

Vulgarmente *Acedera*.

Se usan las hojas, ya solas, cocidas en agua, ya en la sopa i puchero; tienen propiedades atemperantes por la gran cantidad de oxalato de potasa que contienen, i sirven para refrescar la sangre i aumentar la accion secretoria de los riñones.

*R. hyppiatricus*. Remy in Gay, *Bot*.

Vulgarmente *Huaicurú*.

Creo que esta planta es la misma que describe Molina en su obra sobre Chile, i a la que llama *Plegorriza guaicurú*. La raiz de este arbusto dice, es uno de los astrinjentes mas poderosos de la botánica, siendo así mismo mui excelente para secar i curar con prontitud las úlceras i las escrófulas, i tambien para la disenteria.

Pernetty en sus *Viajes* (tom. 1.º páj. 318), elojia mucho las excelentes propiedades de este vegetal, i de él es de donde ha sacado Molina la noticia que da en su "*Historia de Chile*." Esta planta, que crece en la provincia de Coquimbo, es considerada ahí como un específico de la disenteria. Ultimamente el Dr. Philippi, que la ha oido elojiar mucho, ha mandado pedir algunas muestras para hacer su verdadera clasificacion.

## LAURÍNEAS.

*Laurus nobilis*, Lin. et auct.

Vulgarmente *Laurel*.

Las hojas, flores i corteza de este árbol, son aromáticas; se las emplea en las enfermedades de *aire* i en las que reconocen por causa la Vénus. El polvo de sus hojas i corteza, se toma al modo del rapé, en los casos de corizas crónicos. El laurel, tan afamado en el antiguo mundo, es poco conocido en Chile, por lo que se emplea poco o nada por los naturales.

*Persea lingue* Nees ab Es. (*L. lingue*. Miers et Bert.)

Vulgarmente *Lingue*.

La corteza del lingue es casi la única que se usa en Chile para curtir cueros, por la gran cantidad de tanino que contiene. A mi parecer, esta



corteza no puede ménos de ser mui útil en todos aquellos casos en que necesitamos echar mano de los astringentes poderosos; principalmente en esa clase de disenterias insidiosas i crónicas que no ceden ni a la hipocacuana ni al mercurio, como tambien en los casos de escirro i anginas, leucorreas i metritis crónicas.

*Cryptocaria Peumus*. Nees ab Es. (*Laurus peumus* Bert. Lamk.—*Domb.*—*Peumus rubra, alba et mamosa*. Mol.)

Vulgarmente *Peumo*.

El fruto de este árbol es comestible, i se vende por las calles de nuestras ciudades despues de los primeros aguaceros del invierno; cocido, tiene un gusto suave, agradable, mantecoso i aromático; cuando crudo, es amargo e insoportable.

Con los cuescos del fruto se hace una untura, que se aplica en fricciones en aquellos casos en que las enfermedades provienen *de frio*, como en las diarreas crónicas, dolores reumatoideos, infartos subinflamatorios, en los cólicos espasmódicos, etc.

*Anestodemum nitidum*. Pers.

Vulgarmente *Queulei Hual-hual*.

Ruiz i Pavon dicen que las hojas de este árbol son aromáticas; refrigeradas en las manos despiden un olor mui parecido al del romero, i son de un gusto astringente i balsámico. Creo, pues, que se puede usar como aromático i balsámico.

#### PROTÁCEAS.

*Embotrium coccineum*. Forster.—Lamk.

Vulgarmente *Natro i Ciruelillo*.

La decoccion, de la cáscara i de las hojas, sirve en las afecciones glandulares, i las fumigaciones en los dolores de muelas. Esta especie parece ser casi igual a la siguiente.

*R. lanceolatum*. R. et Pav.

Dicen estos autores, que en el año 1769 i 1770, tiempo en que los araucanos atacaron i sitiaron a los españoles en *Villagra*, estos recojieron el fruto de esta planta i prepararon, de su placenta, una especie de harina, con la que hacian pan i subvenian a sus demas necesidades.

*Lomatia ferrujinea*. Brow.

Algunas veces los valdivianos hacen uso de la decoccion de las hojas del *Romerillo*, (i tambien de su cáscara), en los casos de absesos hepáticos.

*Daphne Pillopillo*. Gay.

Vulgarmente *Pillo-pillo*.

La segunda cáscara del Pillo-pillo, tiene propiedades vermífugas, i se



usa como tal, debiendo ser mui cortas sus dosis, por creerse que obra como veneno, en razon del principio acre que contiene.

#### SANTULÁCEAS.

*Quinchamalium majus*. Brogniard. (*Q. chilensis*. Hook.)

Vulgarmente *Quinchamalí*.

Se sirven de la infusion de las hojas del Quinchamalí, los naturales, en los casos de abcesos i supuraciones internas, i para prevenir las postemas consecutivas a los golpes i caidas. Úsase tambien para resolver los equímosis producidos por contusiones.

El Dr. Miquel aconseja mucho la infusion de esta planta, tomada a la dosis de 3 onzas por la mañana i endulzada con la miel de abejas, en los casos de abcesos hepáticos, i me ha dicho que obtiene los mas felices resultados.

“Cuando suceda que alguno da una caida violenta, dice Frezier, que le haga arrojar sangre por las narices, tiene su remedio infalible en beber el cocimiento de una yerba llamada *Quinchamalí*, especie de Santolina, que lleva unas hojas pequeñas, amarillas i rojas.”

Dando Bertero las mismas propiedades ya dichas, continúa: “Aunque no niego absolutamente su cualidad algo astringente, me abstengo de pronunciarme sobre aquella cuestion, i aconsejo a los enfermos que acudan a una medicina mas enérgica.”

A pesar de ser algo negativas estas palabras del desgraciado médico naturalista, puedo asegurar que el Quinchamalí ha dado siempre i sigue dando todavía mui buenos resultados, por lo que me atrevo a recomendarlo a la atencion de los prácticos.

*Myoschilus oblongus*. R. et Pav.

Vulgarmente *Codocoyu*.

La raiz, en infusion, se usa como purgante, poco mas o ménos como el sen; de aquí el nombre de *sen* que le dan algunas veces. Las mujeres los suelen usar en los casos de suspensiones menstruales.

#### ARISTOLOQUIAS.

*A. chilensis*. Miers.

Vulgarmente *Oreja de zorra i Yerba de la Virgen María*.

El cocimiento de su raiz se da a las mujeres recién paridas, creo que cuando los loquios son mui abundantes.

#### EUFORBIÁCEAS.

*E. lathyris*. Lin. et auct.

Vulgarmente *Tártago i Contrarrayo*.



El aceite estraido de las semillas de esta planta, es un purgante drástico a la dosis de seis gotas, i no es mas que una variedad del de cróton. Como éste, produce erupciones cutáneas cuando se le aplica inmediatamente sobre la piel, razon demasiado suficiente para ser vijilante en su aplicacion.

*E. chilensis.* (*E. sepylifolia.* Bert.)

Vulgarmente *Pichoa*.

Es un purgante drástico bastante enérgico, de bastante uso en la medicina chilena, i del que se ha hecho i se hace un abuso imperdonable muchas veces.

“Unas veces se sirven de la leche de esta planta, dice Feuillée, otras de todo el tallo; cuando se sirven de aquella, ponen algunas gotas en un poco de caldo, i en esto solo consiste la preparacion de la medicina; si se sirven del tallo, lo hacen hervir en agua comun i toman por la mañana un gran vaso.”

Tambien se sirven de su decoccion en algunos casos de enfermedades urinarias, segun Bertero.

*Coliguaya odorifera*, i otras. Mol.—Hook.

Vulgarmente *Coliguay*.

El jugo acre, blanco i lechoso de esta planta, sirve para hacer caer los dientes cariados i ahuyentar los dolores de muelas (odontaljia).

*Ricinus communis.* Lin.—D C. et auct.

Vulgarmente *Higuerilla*, i el aceite *Palmacristi*.

El aceite que se estrae de las semillas oleosas de este vegetal, que es un árbol entre nosotros, se emplea en los casos de indijestiones, disenteria, i en todos aquellos casos en que queremos obrar suavemente sobre el tubo intestinal.

Haré aquí una advertencia, que no deja de llamar bastante la atencion por llevar el sello de la universalidad. La medicina de los humores, en Chile, cuenta tantos prosélitos cuantos son los habitantes del pais. Si una enfermedad ataca a algun individuo, dadle purgantes, porque de no, es seguro que quedareis como un médico ignorante que no sabeis corregir sus humores, ni entendeis nada de medicina, ni atacais la verdadera causa de la afeccion que tiene. Si una persona se encuentra aquejada de una pulmonía, la revoltura de sus humores lo ha hecho todo; si una solucion de continuidad, no se cicatriza segun los deseos del enfermo, son los malos humores los que obran impidiendo ese trabajo patológico; si tiene fiebre, es seguro que los malos humores la han causado: si tiene una fístula ciega del ano, aunque reconozca por causa la obesidad del paciente, son los malos humores que la han producido, i que necesitais espeler, por medio de purgantes, para librarlo de la pesadilla de ese terrible i tétrico fantasma: si tiene..... En fin, a qué voi mas allá?



Basta con esto para dar a conocer las ideas médicas predominantes en nuestro pueblo.

#### MONIMIACEAS.

*Boldoa fragans*. Gay. (*Peumus boldo*. Mol.—*Ruizia fragans*. R. et Pav.)

Vulgarmente *Boldo*.

El fruto bien pequeño de este árbol, dulce i amarillo, se come por nuestra jente del campo en el tiempo de vacaciones, por abundar mucho en las provincias del sud i del centro, aunque son considerados como cálidos. “Bertero dice, que las hojas suadasas i rociadas con vino, se emplean en los corrimientos (neuraljias dentarias) i fluxiones de cabeza, Los baños de su decoccion, se ponderan como antisifilíticos, para los dolores reumáticos i la hidropesía. Dicen tambien que su jugo es bueno para los dolores de oidos; i que en las vasijas saumadas con el boldo se conservan bien los vinos.

“Una lijera infusion de las hojas, en lugar de té o café, sirve para precaver de indigestiones, tomada despues de comer, previamente endulzada. Un cocimiento hecho con vino i agua, aplicado sobre las sienes, el estómago i el vientre, quita los dolores de la hemicránea (jaqueca) i cefalálgicos, fortifica el estómago, disipa el flato i conforta los nervios. Las mujeres confeccionan un remedio hecho con una parte de hojas cantundidas i tres de la resina del *Pinus chilensis*, el que aplicado sobre la rejion umbilical, sirve para disipar las pasiones uterinas. Los polvos se usan en los casos de corizas crónicas.” R. i Pavon.

*Laurelia aromática*. Speng. (*Theyga chilensis*. Mol.)

Vulgarmente *Laurel* de Chile.

Es árbol bastante apreciado en las artes por su excelente madera, i sirve tambien a la medicina doméstica para baños en los casos de convulsiones i parálisis. La infusion de las hojas goza fama de antisifilítica, i sus polvos son excelentes en las corizas crónicas.

#### URTICEAS.

*Urtica urens et dioica*. Lin.

Vulgarmente *Ortiga*.

Se usan en ciertos casos de parálisis, como un revulsivo poderoso, por la erupcion papulosa que producen cuando se azotan las partes con un manojo de sus ramas.

La *Ortiga blanca* se recomienda para hacer un jarabe que gozará de una fama universal en las afecciones crónicas del pecho i de la vejiga urinaria, como tambien en algunas afecciones cutáneas.



## CANABINEAS.

*Cannabis sativa*. Lin.—Lamk.—D C.

Vulgarmente *Cáñamo*.

Esta planta es la que produce el célebre *hashice* o *hashich*, de que habla Alejandro Dumas en su novela de *Montecristo*. La resina es una sustancia narcótica i anodina que puede reemplazar al opio, principalmente en aquellos casos en que éste no se pueda usar, en virtud de idiosincrasia individuales i contra indicaciones particulares.

Los naturales suelen servirse de ella para aplicarla en vilma, rociada con aguardiente i polvos de incienso, en las quebraduras i torsiones.

*Humulus lupulus*. Lin.—Lamk.—D C.

Vulgarmente *Oblon*.

Todos conocen el empleo que se hace del Oblon para confeccionar la cerveza, i de la lupulina como tónica i narcótica. El vulgo la suele emplear, en cataplasma, para aplacar dolores de diferentes especies i disolver muchas clases de tumores e hinchazones.

## MORACEAS.

*Morus alba*. Lin. et auct.

Vulgarmente *Moral*.

Este árbol, orijinario al parecer de la China, es el que suministra la comida a los gusanos de seda. El fruto rojizo que da, es ácido i se usa como atemperante.

*Morus nigra*. Lin.

Id., que el anterior.

Los frutos del Moral negro tienen un gusto azucarado i acídulo, por lo que se le emplea como atemperante i astringente suave. De ellos se hace un jarabé que se sustituye con el de granada.

*Phicus carica*. Lin.—D C.—Duhamel.

Vulgarmente *Higuera*.

El cocimiento del higo es un espectorante seguro i agradable. Las hojas machacadas de la higuera, i aplicadas en cataplasmas, se usan para cohibir hemorragias, por sus efectos revulsivos.

## PIPERACEAS.

*Piperomia inæqualifolia*. R. et Pav.

Vulgarmente *Congona*.

Se administra su infusion teiforme en los casos de atonía del estómago i de neumatosis del tubo digestivo (flato).



Los tallos tiernos de la congona previamente suasados se aplican en los dolores de oídos.

#### JUGLANDEAS.

*Juglans rejia.* Lin.—Juss.—D C.

Vulgarmente *Nogal*.

La infusión, i mas jeneralmente el cocimiento de las hojas de este vigoroso i jigante árbol, se emplea como astrinjente: 1.º al exterior, en las heridas i en las úlceras, ya sean de carácter sospechoso, o en las que dependan de un vicio jeneral del sistema, o ya predomine en ellas el vicio escrofuloso; 2.º al interior, en la tísis, disenteria i diarreas de destete de los niños.

De la corteza de las nueces se hace un jarabe i un extracto bastantes apreciados por sus propiedades altamente astrinjentes, como tambien anti-escrofulosas i antielmínticas.

Las hojas frescas han sido preconizadas por el Dr. Miquel en las pústulas maligna, renovadas cada media hora i cuando secas, se dice que matan las chinches.

Las inyecciones hechas con el cocimiento de esta planta i del hollín, obran maravillosamente en las afecciones crónicas del cuello del útero.

*Salia Humboldtiana.* Wil.—Kunt. (*S. chilensis.* Mol.)

Vulgarmente *Sauce*.

De su carbon se hacen excelentes polvos dentríficos, i tambien se dan en los casos de enterítis crónicas, conocidas con el nombre de *empacho*. Molina asegura que los indios beben con buen suceso la infusión de la corteza, cuando son atacados de fiebres ardientes. El carbon de sauce se administra, tambien, en las dispepsias i gastrodinias.

*Populus pyramidalis.* Roz, etc.

Vulgarmente *Alamo*.

Las hojas sirven para los dolores de cabeza, i las flores para hacer el ungüento de popúleon, tan recomendado en las hemorroides.

#### GNETACEAS.

*Ephedra andina.* Poepp. (*E. americana.* Bert.)

Vulgarmente *Pingo-pingo*.

La planta, en infusión, tiene bastante uso como un poderoso i seguro diurético depurativo.

#### ABIETINEAS.

*Araucaria imbricata.* Pav. (*Pinus araucana.* Mol.)

Vulgarmente *Pehuén* i su fruto *Piñón*.



“De sus troncos (del Pehuen) destila una resina blanquisea i del olor del incienso. Los campesinos la administran en parches contra las contusiones i úlceras pútridas; cicatriza las heridas recientes; consolida las quebraduras i luxaciones; mitiga los dolores de cabeza producidos por fluxiones o jaqueca; en fin, se usa como diurético, en píldoras, para facilitar i limpiar las úlceras venéreas; pero la mas grande riqueza de este árbol, consiste en la gran cantidad de piñas que producen las hembras. Dicha piña necesita dos años para madurar, i contiene mas de cien, i a veces, hasta doscientos piñones de un gusto excelente i mui parecido al de las castañas.” *Gay*.

Los piñones son considerados como afrodisiacos, i su harina como emoliente i resolutivea.

Santiago, setiembre de 1860.

## SEGUNDA PARTE.

Los elementos de la medicina reposan sobre las lecciones suministradas por la misma naturaleza, sobre lo que la observacion nos ha enseñado que daña, i sobre lo que la casualidad nos ha hecho ver que es útil.

FRANK. MED. *práctica*.

Ya que en la primera parte de mi trabajo (que tuve el honor de leerlos en una sesion que celebraisteis con el mismo objeto que la presente en el mes de octubre del año pasado) me ocupo de examinar las plantas pertenecientes a la gran clase de los *Decotiledones*, fáltame ahora hallar de los *Monocotiledones* i *Acotiledones*. Voi, pues, ahora, a llenar ese vacio para completar el fin de la obra i del trabajo.

Si en la gran clase botánica que ya he examinado se presenta a la consideracion del médico i del farmacéutico un arsenal bien provisto de vegetales medicinales, no puedo decir lo mismo de las dos clases restantes. Lo que en aquellas sobra, falta en éstas. No hai en ellas la lei del equilibrio. No porque entre los *Monocotiledones* no existan algunas plantas medicinales i algunas otras sin las que la humanidad no podria subsistir quizás, i que por eso forman uno de los artículos mas precisos para la existencia humana, ni entre las plantas celulares algunos vegetales de un consumo bastante jeneralizado, sino porque apénas se divisa a lo léjos una que otra en medio de un inmenso catálogo, como los escasos i repartidos árboles que dan sombra al viajero en medio de las estensas pampas del desierto.

Como siempre, he tratado de detener mi paso vacilante ante el majes-



tuso umbral de la ciencia, porque mi trabajo es solo la primera palabra en las importantes investigaciones de las grandes verdades de la medicina nacional, en la que todos debemos estar interesados. Es un trabajo al que todos le debemos nuestra contribucion. I yo pequeño i débil obrero del porvenir (como ya lo he dicho anteriormente) en la grandiosa empresa de la materia médica chilena, he venido a depositar mi humilde ofrenda de entusiasmo en el seno del venerable cuerpo que representa lo mas grande que hai entre nosotros en la literatura i en las ciencias, como el resultado del estudio i de la observacion en un asunto en que quizás soi yo el primero en tocar con mi débil e inesperta mano.

No ha sido, por cierto, la confianza que tengo en mis débiles i escasas fuerzas la que me ha alentado a dar cima a tal empresa, ni el estímulo, ese tónico estimulante de las funciones intelectuales; nó, nada de eso: ha sido solo la fé de la juventud, la esperanza de la ilusion en el trabajo, el deseo de ser útil en algo, el entusiasmo en el porvenir.

He creido de una incontestable utilidad el poner, al fin de mi trabajo, una lista de concordancia entre los nombres científicos i los vulgares de las plantas medicinales de que me he ocupado. A mi parecer, esto facilitará en mayor grado las investigaciones que en adelante se quieran hacer sobre la botánica médica, i servirá como de un cuadro de estudio o de recuerdo a los jóvenes principiantes.

Con esto doi de mano a mi trabajo. ¡Quiera Dios que sea de alguna utilidad!

## MONOCOTILEDONES.

### ORCHIDEAS.

De las delicadas plantas que pertenecen a esta familia, tan natural i tan abundante en Chile, solo hai una especie digna de mencionarse, la *Spiranthes diuretica*. Lind. (Epipactis. Féuill.)

Vulgarmente *Nuil*.

A esta planta parece concedérsele una propiedad diurética, si uno se deja llevar por el nombre específico que tiene. El sábio padre Feuillée dice, que los indios usan esta planta en las retenciones de orinas, i que cuando se encuentran atacados de cálculos urinarios beben a la mañana la infusion que han preparado la noche anterior. Semejante propiedad hace a esta planta sumamente recomendable, i es de desear que los prácticos la ensayen en los hospitales. No faltan algunos que la preconizan en los casos bien comunes de flatuosidades o neumatosis del tubo digestivo.

### BROMELIACEAS.

*Puya coartata*. G. (*Pourretia*. c. R. et P.)



Vulgarmente *Chagual*.

La goma del chagual se usa, en tisana, en las fiebres ardientes. Reune a la vez las propiedades emoliente, subácida i laxante, que la hacen mui recomendable en las pirexias i en las disenterias de la estacion calorosa. Su uso es mui jeneralizado en todas las clases de la sociedad, i los médicos sacan bastante partido de sus cualidades ya citadas.

## IRIDEAS.

Todas las especies que pueblan los jardines i los campos de Chile, son estraños al pais, e igualmente mui útiles.

*Iris germanica*. Lin.

Vulgarmente *Lirio*.

La raiz de lirio es un espectorante i nauseabundo de efecto no dudoso. A dosis fuertes produce astriccion de la garganta, calor del estómago i aun vómitos de sangre; pero en dosis moderadas, conatos de vómito i algunas deposiciones lijeras. La papa de lirio se emplea jeneralmente entre nosotros para sostener las supuraciones de los fontículos. Por lo demas nuestra jente hace mui poco uso de él.

## SMILACEAS.

*Asparagus officinalis*. Lin.

Vulgarmente *Espárrago*.

La raiz de espárrago se usa, ya en infusion o en jarabe, en todas aquellas enfermedades en que queremos producir un efecto diurético. Por su propiedad sustituyente u homeopática, alivia i cura las blenorrijas i los catarros crónicos de la vejiga; i por la sedante, disminuye las palpitaciones del corazon, como la dijital. Bien conocido es el olor que esta planta comunica a la orina, olor nauseabundo *sui generis*, que se dice trocarse en el de violeta por la adiccion de algunas gotas del aceite esencial de trementina. El análisis del sumo del espárrago ha dado por resultado, *asparrajina*, albumina, manito, ácido oxálico, diferentes sales, etc.

*Herreria stellata*. R. et P.—Mol.

Vulgarmente *Zarzaparrilla*.

La zarzaparrilla tiene un inmenso consumo en las boticas. Se usa jeneralmente en todas las afecciones secundarias i terciarias de la sífilis, en las enfermedades crónicas de la piel i en todas las purgaciones. Es un poderoso sudorífico i un medicamento irritante que obra por sustitucion, en las enfermedades crónicas que reconocen por causa algunos de esos virus que debilitan i minan sordamente a la economía. Las preparaciones mas usadas son el jarabe i la infusion.



## AMARILIDEAS.

*Alstrameria ligtu.* Lin.Vulgarmente *Chuño de Concepcion*.

Esta planta, esclusiva de las provincias del sur de la República, suministra el chuño, uno de los alimentos mas preciosos con que contamos para dar a los enfermos convalecientes. El chuño, mas que ninguna otra fécula quizás, es una de las sustancias alimenticias que mas se usan en la disenteria por su propiedad altamente emoliente. Su polvo se usa, con mui buen suceso, en las erisipelas simples, en las eritemas de los niños i en la *cociduras* tan comunes de los dedos de los piés i la de los pechos en las mujeres obesas en la estacion del verano.

*Bromaria Salsilla.* Herb.—G.—Feuill.Vulgarmente *Salsilla*.

Tiene el mismo uso que la zarzaparrilla i parece no irle en zaga en sus buenos efectos contra la sífilis i las enfermedades de la piel.

“Ademas del uso que hacen los indios de esta planta, dice Feuillée, de la que he hablado en el principio de esta descripcion, se sirven de ella en los dolores de estómago, dejándola infundir a frio durante la noche en agua comun; ellos se sirven de esta infusion en bebida i se encuentran aliviados de sus dolores.

## LILEACEAS.

*Alium sativum.* Lin.Vulgarmente *Ajo*.

Los bulbos de esta planta tienen un olor desagradable, difusible i que excita el lagrimeo. El aliento, el sudor i las ventosidades toman su olor cuando se le come, i solo las orinas parecen exceptuarse de su influjo odorífero. Se usa mas como condimento que como remedio. Apesar de eso, se le recomienda algunas veces en las hidropesías i otras enfermedades. Machacado se emplea como un poderoso revulsivo aplicado a la piel en lugar de los sinapismos i vejigatorios; i en los casos de ezema, impétigo, empeines (lichenes), herpes i otras enfermedades circunscritas i crónicas de la piel, se usa de él refregándolo sobre los puntos afectados. Algunas personas lo preconizan contra las lombrices, i parece ser un buen antihelmíntico.

*Alium cepa.* Lin. et auct.Vulgarmente *Cebolla*.

La cebolla goza desde el tiempo de Hipócrates de una fama diurética bastante jeneral. Semejante propiedad no ha pasado desapercibida al instinto médico de nuestro pueblo, i por eso es que las jentes de nuestras



ciudades i nuestros campos la propinan con provecho en un buen número de casos de hidropesías. Cocida o asada en la ceniza, i en forma de cataplasma, se usa como un madurativo i calmante en los abcesos e inflamaciones internas de carácter crónico. La propiedad particular que tiene de hacer lagrimear, pudiera aprovecharse en los casos incipientes de la gota serena (amaurosis) i en las demas debilidades de la vista.

## GRAMINEAS.

Hé aquí a la familia mas necesaria quizás a la humanidad, i la mas interesante en ese sentido de la botánica entera. En ella se encuentra el trigo, ese barómetro de los artículos de consumo, el maíz, la cebada, el arroz, la caña de azúcar, i muchas otras de interes jeneral. El hombre i el animal, el rico i el mendigo se alimentan de ella porque les es completamente necesaria a la subsistencia, i proporciona a la vez utilidad al médico i al farmacéutico.

*Paspalum vaginatus*. Sw.

Vulgarmente *Chépica*.

Es un seguro i eficaz diurético. Se propina en cocimiento en toda clase de enfermedades humorales, en las blenorrijas i en las hidropesías. Pocas plantas hai que sean mas conocidas i usadas que la de que tratamos por nuestro pueblo. Dicen que adelgaza la sangre i espele los humores.

*Triticum vulgare*. Wild.

Vulgarmente *Trigo*.

Planta tan universalmente conocida i tan precisa a la subsistencia humana, se usan de ellas algunos productos.—El *almidon* se usa en lavativa en las disenterias e inflamaciones del recto, i en polvo, en las erisipelas simples, en los eritemas, en las cociduras de los dedos de los piés, en las lijeras irritaciones de la superficie de los dobleces de las articulaciones o de los órganos de piel fina, delicada i que se mantienen en contacto con algunos otros. La horchata de almidon se considera como mui fresca i de mucha utilidad en las fiebres i calenturas esenciales.

Las cataplasmas hechas con leche i miga de pan, son mui emolientes i gozan de bastante fama en un buen número de afecciones esternas.

El *afrecho* se utiliza en baños o en cataplasmas, por su cualidad emoliente, en las inflamaciones i enfermedades inflamatorias de la piel.

Las cataplasmas de levadura i fermento de cerveza se usan como revulsivas.

El *engrudo* presta un importante servicio en los casos de fractura, para embetunar con él la venda que debe envolver al miembro fractura-



do i formar un aparato inamovible, primera condicion de la formacion de un callo fisiológico.

*Bromus stramineus*.—Des.

Vulgarmente *Lanco*.

Esta es precisamente la planta que con tanto afan e instinto buscan los perros en varias de sus enfermedades. El hombre ha sacado provecho de su accion emética suave en las indigestiones i en las disenterias, donde obra—como la hipecacuana—por su accion antiperistáltica e irritante substitutiva, substituyendo la afeccion patológica por una esencialmente terapéutica.

*Lolium temulentum*. Lin.

Vulgarmente *Vallico*.

Planta sumamente comun en los sembrados de trigo, tiene una accion deletérea sobre la economía, algo parecida a la del cornezuelo del centeno. El pan amasado con una cantidad de vallico i de trigo, causa vértigos, desvanecimiento i una especie de embriaguez especial altamente perjudicial a la salud. I es en las grandes carestías del trigo, en las epidemias de las siembras i en los años mui lluviosos en donde por desgracia con la harina adulterada por el vallico se hace un pan que viene a aumentar mas los padecimientos i las necesidades del pueblo.

“Reina aquí, dice el malogrado Bertero, la opinion que el trigo sembrado en tiempo de lluvia i en terrenos húmedos, dejenera i se transforma en *vallico*. Ha habido propietarios i agricultores que han querido persuadirme que en ciertas partes el trigo desaparece enteramente. Todos apoyan sus asertos en esperiencias hechas a su vista. Esta preocupacion es tan grosera que no merece refutacion. Mi respuesta fué preguntarles si las coles se mudaban en rábanos, i si los porotos llegaban a ser lentejas. Cuando se ofrezca hablar de labranza, de abonos i de las diferentes siembras, procurarémos probar que no se puede explicar claramente esta pretendida anomalía, sino con ayuda de conocimientos exactos sobre la agricultura, i de los principios fisiológicos en que se fundan los de la vejeticion.”

*Hordeum vulgare*. Lin. et auct.

Vulgarmente *Cebada*.

La tisana de cebada es considerada como un excelente atemperante en las calenturas i pirexias. La cebada debe ser pelada para evitar una descomposicion que experimenta al fuego cuando se encuentra cubierta de su película, que la hace ser acre e impropia al uso a que se la destina. Creo que en todo caso es mucho mas conveniente usar la cebada monda i perlada de los ingleses.

*Zea mays*. Lin.—Mol.

Vulgarmente *Maiz*.

El jugo de la caña de maiz es un suave i lijero laxante que verdade-



ramente es mui útil cuando se quiere purgar suavemente sin debilitar a la economía. He oido de él grandes elojios en los casos de abcesos i de catarros crónicos sostenidos por tubérculos; pero creo que en ámbos casos ha obrado solo por su cualidad de laxante débil, i que en el segundo ha habido error de diagnóstico por las personas profanas de la ciencia.

El jénero *Arundo* se conoce con el nombre vulgar de *Cañas*, i sus raíces se usan en tisanas como dulcificantes i laxantes. Esta última propiedad la hace ser sumamente útil en aquellas enfermedades en que queremos tener corrientes las vías digestivas; i su jugo sirve tambien para establecer lijeras i suaves revulsiones sobre el tubo intestinal en aquellas personas de una constitucion debilitada o que tienen repugnancias a los remedios de botica.

## ACOTILEDONES.

### HELECHOS.

*Polysticum cariaceum*. Schot.—Prest. (i tambien el *Gnophlebium sinammia* de Feuill.)

Vulgarmente *Calahuala*.

La calahuala tiene fama de vulneraria, i hai personas que la elojian tanto como al árnica principalmente en los golpes i contusiones. Se le concede igualmente propiedades resolutivas i sudoríficas.

*Notochlaena hypoleuca* i *N. malis*.

Vulgarmente *Doradilla*.

Se usa como un diurético simple, i en algunos casos como un suave espectorante. En jeneral es una planta mui poco activa i mui tardía en su modo de obrar.

### LICOPODIACEAS.

Entre nosotros hai cuatro especies conocidas de licopodio i viven en la rejion austral de nuestro territorio. Bien conocido es de todos los médicos i farmacéuticos el uso tan jeneral de esta planta en las boticas para envolver píldoras, i de los artistas, porque sirven para hacer rayos en nuestros teatros. El nombre vulgar con que se le conoce en español es el de *polvo de azufre*, que espresa mui bien el último destino que le hemos señalado.

### HONGOS.

Entre los hongos hai un buen número que tienen cualidades mas o



ménos venenosas. Cuando se les come, causan vértigos i desvanecimientos bastante alarmantes i bastante graves en algunas ocasiones para poner en peligro la vida de los incautos. Solo hai una especie comestible entro nosotros que es el

*Agaricus campestris*. Lin.

Vulgarmente *Callampa*; aunque a todos se les conoce con el mismo nombre.

*Polyporus ignarius*. Fries.

Vulgarmente *Yasca*.

A mas del uso vulgar económico que tiene, sirve para cohibir las hemorragias causadas por las sanguijuelas i la de los capilares. Tambien se hace uso de ella para hacer compresiones sobre varios tumores.

#### LIQUENES.

Un número no escaso de líquenes se encuentran a lo largo de las extensas playas de nuestra República, i de los que pudiéramos sacar un grandísimo provecho sino fuera por nuestra desidia i por nuestra incuria que nos lleva hasta pedir al extranjero cosas que poseemos.

#### ALGAS.

*Durvillea utilis*. Bory.—Dec.—Mant.

Vulgarmente *Cochayuyo*.

*Ulva latissima*. Lin.

Vulgarmente *Luchi*.

Todas estas plantas contienen una escasa cantidad de yodo en su composicion, i se usan en cataplasmas en los bocios o cotos; pero con mui poco provecho en razon de la escasez del principio activo. Así es que miéntras que se hacen las fricciones con las diversas preparaciones yodadas, se aconseja mas bien que se haga uso de estos vegetales marítimos en las comidas. I a la verdad que de este modo se obtienen buenos sucesos.

Los baños hechos con el cocimiento de cochayuyo sino obran por su escasa cantidad de yodo, son mui provechosos en ciertas afecciones por la gran cantidad de gelatina que contienen.

#### CONCORDANCIA ENTRE LOS NOMBRES CIENTIFICOS I LOS VULGARES DE LAS PLANTAS MEDICINALES.

Nombres vulgares.	Nombres científicos.
Acedera.....	Rumex acetosa.
Achicoria.....	Chicoria intybus i Ch. endivia.



Nombres vulgares.

Nombres científicos.

Ajo.....	<i>Alium sativum.</i>
Ají.....	<i>Capsicum aunuum.</i>
Alamo.....	<i>Populus pyramidalis.</i>
Acónito.....	<i>Aconitum napellus.</i>
Amapola.....	<i>Papaver somniferum. P. rheas i P. orientale.</i>
Alfilerillo.....	<i>Erodium moschatum.</i>
Algarrobo.....	<i>Balsamocarpum brevifolia.</i>
Almendra.....	<i>Amigdalus communis.</i>
Albaricoque.....	<i>Armeniaca vulgaris.</i>
Amor seco.....	<i>Acœna pennatifida.</i>
Apio.....	<i>Apium graveolens.</i>
Anís.....	<i>Pimpinella anisum.</i>
Artemisa.....	<i>Pyrethrum Parthenium.</i>
Ajenjo.....	<i>Artemisia absinthium.</i>
Albahaca.....	<i>Occimum minimum.</i>
Baylahuen.....	<i>Hoplophyllum baylahuen.</i>
Berro.....	<i>Cardamine nasturtioides.</i>
Bergamota.....	<i>Mentha citrata.</i>
Betarraga.....	<i>Beta vulgaris.</i>
Bledo.....	<i>Euxolus defluxus.</i>
Botón de oro.....	<i>Ranunculus repens.</i>
Bollén.....	<i>Kagenekia oblonga.</i>
Borraja.....	<i>Borragia officinalis.</i>
Boldo.....	<i>Boldoa fragans.</i>
Cadillo.....	<i>Acœna pennatifida.</i>
Campanillas.....	<i>Aquilegia vulgaris.</i>
Canelo.....	<i>Drymis chilensis.</i>
Cardo blanco.....	<i>Argemone mexicana.</i>
Cardo santo.....	<i>Cnicus benedictus.</i>
Castano de la India.....	<i>Fesculus hippocastanum.</i>
Canelillo.....	<i>Pictavia punctata.</i>
Calabaza.....	<i>Sagenaria vulgaris.</i>
Chanchalagua.....	<i>Erythraea chilensis.</i>
Cabello de ángel.....	<i>Cuscuta.</i>
Chamico.....	<i>Dracopis stramonium.</i>
Capulí.....	<i>Physalis peruviana.</i>
Cáñamo.....	<i>Cannabis sativa.</i>
Chagual.....	<i>Puya coarctata.</i>
Cañas.....	<i>Arundo.</i>
Calahuala.....	{ <i>Polystichum coriaceum i Goniophlebium</i> <i>synanima.</i>
Callampa.....	
	<i>Agaricus campestris.</i>



## Nombres vulgares.

## Nombres científicos.

Cerezo.....	Cerasus vulgaris.
Centella.....	{ Anemone decapetala i Ranunculus muricatus.
Chequen.....	
Cedron.....	Lippia citriodora.
Cebolla.....	Alium cepa.
Chépica.....	Paspalum vaginatus.
Cebada.....	Hordeum vulgare.
Ciruela.....	Prunus domestica.
Ciruelillo.....	Embotrium coccineum.
Clin-clin.....	Poligala gnidioïdes i P. thesioïdes.
Cinamomo.....	Melia azedarach.
Cicuta.....	Conium maculatum.
Chilcas i chilquillas.....	Bacharis.
China.....	Calendula officinalis.
Core-core.....	Gerania rotundifolium.
Colsilla.....	Ænotera mutica.
Contrayerba.....	Flaveria contrayerva.
Clonqui.....	Xantium spinosum.
Correvuela.....	Convolvulus arvensis.
Codocoipo.....	Myoschilus oblongus.
Contrarrayo.....	Euphorbium latyris.
Coliguay.....	Coliguaya odorífera.
Congona.....	Peperonia inœqualifolia.
Cochayuyo.....	Durvillea utilis.
Culén.....	Psolarea glandulosa.
Crucero.....	Colletia spinosa.
Culantro.....	Coriandrum sativum.
Chuño.....	Alstroemeria ligtu.
Damasco.....	Armeniaca vulgaris.
Deu.....	Corarica ruscifolia.
Don Diego.....	Ænotera Berteriana.
Doradilla.....	Notochloena hypoleuca i N. malis.
Doca.....	Mesembryanthemum chilensis.
Dengue.....	Mirabilis jalapa.
Durazno.....	Persica vulgaris.
Duraznillo.....	Polygonum persicaria.
Eneldo.....	Anethum graveolens.
Escorzonera.....	Achirophorus Scorzonera i A. aspargioïdes.
Escabiosa.....	Centaurea chilensis.
Espárrago.....	Asparragus officinalis.
Flor del paraiso.....	Melia azedarach.



## Nombres vulgares.

## Nombres científicos.

Frambuesa.....	Rubus idæus.
Floripondio.....	Dratura arborea.
Fumaria.....	Fumaria media, F. spicata i F. capreolata.
Granado.....	Punica granatum.
Grosella.....	Ribes rubrum.
Guayo.....	Kagenekia oblonga.
Guayacan.....	Polieria hygrometrica.
Guindo.....	Cerasus vulgaris i C. avium.
Haba.....	Faba vulgaris.
Hinojo.....	Fœniculum vulgare.
Higuerilla.....	Ricinus communis.
Higuera.....	Ficus carica.
Huañil.....	Pourretia baccharaioïdes i P. pugens.
Hualtata.....	Senecio hualtata.
Huayo.....	Kagenekia oblonga.
Huévil.....	Vestra lycioïdes.
Huaicurú.....	Rumex hyppiatricus.
Hual-hual.....	Aristodemum nitidum.
Huingan.....	Duvaua dependens.
Incienso.....	Balbisia Berterii.
Jarrilla.....	Larrea nitida.
Jarilla.....	Mimosa balsamica.
Jazmin.....	Jasmin.
Laurecerezo.....	Cerasus laurocerasus.
Lampaso.....	Senecio hualtata.
Laurel.....	Laurus nobilis.
Laurel de Chile.....	Laurelia aromatica.
Lanco.....	Bromus stramineus.
Lechuga.....	Lactuca sativa.
Limon.....	V. Auranciáceas.
Lima.....	Id.
Linaza.....	Linum usitatisimum.
Litre.....	Litrea venenosa.
Lingue.....	Persea lingue.
Lirio.....	Iridisgermanica.
Luchi.....	Ulva latissima.
Llanten.....	Plantago major.
Llaretia.....	Laretia acaulix i Azorella madresporica.
Llampangue.....	Francoa sonchifolia.
Maillico.....	Psicrophila andicola.
Maitencillo.....	Yonidium parviflorum.
Malva.....	V. Malváceas.



## Nombres vulgares.

## Nombres científicos.

Maqui.....	Aristotelia maqui.
Mayú.....	Cassia stipulacea.
Manzano.....	Pyrus malus.
Manzanilla bastarda.....	Anthemis cotula.
Manzanilla de Castilla....	Matricaria chamomilla.
Manzanilla del campo....	Cephalophora aromatica.
Mataguzanos.....	Flaveria contrayerva.
Maiz.....	Zea mays.
Membrillo.....	Cydonia vulgaris.
Metrun.....	Ænotera Berteriana.
Melon.....	Cucurbita melo.
Medallita.....	Sarmentia repens.
Michay.....	Berberis.
Mitriú i.....	} Eugenia mitiqui.
Mitiqui.....	
Mostaza negra.....	Synapis nigra.
Mostaza blanca.....	Synapis alba.
Molle.....	Litrea molle.
Moral.....	Morus nigra i M. alba.
Moluca.....	Mehlembertia sagitifolia.
Muca.....	Brasica campestris.
Naranjo.....	V. Auranciáceas.
Nanco-lahuen.....	Linum aquilinum i L. ramosissimum.
Nalca.....	Gunnera chilensis.
Natri.....	Wintheriagia crispa.
Neldo.....	Anethum graveolens.
Notro.....	Embotrium coccineum.
Nogal.....	Juglans regia.
Nuil.....	Spiranthes diuretica.
Oblon.....	Humulus lupulus.
Olivo.....	Olea Europea.
Oreganillo.....	Gardoquia Guilliessi. V. Vivianáceas.
Orozus.....	Glycyrrhiza.
Ortiga caballuna.....	Loasa.
Ortiga comun.....	Urtica urens i U. dioica.
Oreja de zorra.....	Aristolochium chilensis.
Pacul.....	Kramera cistoidea.
Palo santo.....	{ Porlieria hygrometrica i Flotovia diacanthoides.
Palo negro.....	Cassia stipulacea.
Pangue.....	Gunnera chilensis.
Panul.....	Ligusticum panul.
Planta de la yesca.....	Chœntanthera Berteriana.



Nombres vulgares.	Nombres científicos.
Papa.....	<i>Solanum tuberosum</i> .
Parqui.....	<i>Cetrum parqui</i> .
Pañil.....	<i>Buddlesia globosa</i> .
Paico.....	<i>Ambrina Ambrosioides</i> .
Pero.....	<i>Pyrus malus</i> .
Perejil.....	<i>Petroselinum sativum</i> .
Perifolio.....	<i>Anthriscus cerifolium</i> .
Peumo.....	<i>Cryptocaria peumus</i> .
Pila-pila.....	<i>Modiola caroliniana</i> .
Pitao.....	<i>Pictavia punctata</i> .
Pimpinela.....	<i>Acœna pennatifida</i> .
Pitra.....	<i>Eugenia Mulliflora</i> .
Piñon.....	<i>Araucaria imbricata</i> .
Pingo-pingo.....	<i>Ephedra andina</i> .
Pillo-pillo.....	<i>Daphnepillopillo</i> .
Pichi.....	<i>Fabiana imbricata</i> .
Pircun.....	<i>Anisomeria drástica</i> .
Pichoa.....	<i>Euphorbium chilensis</i> .
Proquin.....	<i>Acœna argentea</i> .
Poleo.....	<i>Mentha pulegium</i> .
Polvillo del diablo.....	<i>Bovista</i> .
Quelen-quelen i.....	<i>Poligala gnidioides</i> i <i>Monnina linearifolia</i>
Quelulahuen.....	i <i>P. thesioides</i> .
Quelliguenchucaon.....	<i>Cunina Sanfuentes</i> .
Queule.....	<i>Anestodemum nitidum</i> .
Quillay.....	<i>Quillaja saponaria</i> .
Quisco.....	<i>Cercus</i> .
Quintral.....	<i>Loranthus</i> .
Quinoa.....	<i>Chenopodium quinoa</i> .
Quilo.....	<i>Muhlembekia sagitifolia</i> .
Quinchamalí.....	<i>Quinchamaliun majus</i> .
Rábano.....	<i>Raphanus sativus</i> .
Retamilla.....	<i>Linum aquilinum</i> i <i>L. ramosissimum</i> .
Retorton.....	<i>Prosopis strombulifera</i> .
Relbu o Relbun.....	<i>Galium chilense</i> i <i>G. relbun</i> .
Rosa.....	<i>Rosa</i> .
Rodalan.....	<i>Ænotera mutica</i> .
Romasa.....	<i>Rumex romassa</i> .
Romero.....	<i>Rosmarinum officinalis</i> .
Romerillo.....	<i>Lomatia frerujinea</i> .
Rumpiata.....	<i>Bridgesia incisifolia</i> .
Ruda.....	<i>Ruta bracteosa</i> .
Salvia.....	<i>Lippia chilensis</i> .



## Nombres vulgares.

## Nombres científicos.

Sandía.....	Cucurbita citrullus.
Sauco.....	Sambucus australis.
Sandia-lahuen.....	Verbena erinioïdes.
Sanguinaria.....	Polygonum sanguinaria.
Sauce.....	Salix Humboltiana.
Salsilla.....	Bomaria salsilla.
Sen de Chile.....	Cassia vernicosa.
Tabaco.....	Nicotiana tabacum.
Tara.....	Culteria tinctoria.
Tártago.....	Euphorbium latyris.
Trévol.....	Trevoa trinervia.
Tembladerilla.....	Phaca ocholenca i Ph. flava.
Trigo.....	Triticum vulgare.
Trinitaria.....	Viola tricolor.
Tomate.....	Lycopersicum sculentum.
Tomatillo.....	Solanum olægnifolium.
Toronjil.....	Melissa oficinalis.
Tuna.....	Opuntia vulgaris.
Tupa.....	Tupa Feuillée.
Uella.....	Abutilon vitifolium.
Uñopérquen.....	Walhembergia linarioïdes.
Vallico.....	Lolium temulentum.
Verdolaga.....	Portulaca oleracea.
Verbena.....	Verbena littoralis.
Violeta.....	Viola odorata.
Vid.....	Vitis.
Vinagrillo.....	V. Oxalideas.
Vira-vira.....	Gnaphalium vira-vira.
Yerba del Chabalongo...	Wintherigia crispa i W. pinnata.
Yerba mora.....	Solanum nigrum.
Yerba de la Virgen María.	Aristolochium chilensis.
Yerba loca.....	Phaca ocholenca i Ph. flava.
Yerba del clavo.....	Geum chilensis.
Yerba de la plata.....	Potentilla arserina.
Yerba negra.....	Molimum spinosum.
Yerba del minero.....	Centaurea chilensis.
Yerba buena.....	Mentha piperita.
Yerba del incordio.....	Verbena erinioïdes.
Yesca.....	Polyporus ignarius.
Yuyo.....	Brasica campestris.
Zapallo.....	Cucurbita pepo i C. maximum.
Zanahoria.....	Dáucus carota.
Zarzaparrilla.....	Herreria stellata.